̀ⲠⲒϪⲰⲘ
ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲓⲑⲱⲟϩⲥ ⲉⲑⲩ
ⲛⲉⲙ
Ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ ̀Ⲥⲱⲉⲣⲡⲟⲩ

Ⲁϥⲧⲟⲃϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲏⲃ Ⲕ. Ⲓ. Ⲗⲁⲃⲓⲃ (Ⲃⲉⲓ)
ϩⲁ ⲟ̀ⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲡⲁ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
Ϧⲉⲛ ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲁⲭⲕⲉ Ⲫⲙ.

كتاب

namely

المسحة المقدسة (اي القنديل)

مع صلاة القديس ابو تربو

تعهد وباشر طبعه وتصحيحه حضرة اقلوديوس لبيب (بك)
بامر قداسة البابا المعظم
(في توت سنة ١٦٢٥ للشهداء)

1625 = 1909

طبع بمطبعة عين شمس شارع كلوت بك بمصر نمرة ٢٤

Ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲉ̅

ⲡⲁⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ

Ⲫⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ



قداسة الانبا كيرلس الخامس

بابا وبطريرك الكرازة المرقسية

Ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲩⲧⲁⲓⲟϥ ⲛ́ⲓⲱⲧ ⲁⲃⲃⲁ
Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲙⲉⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲁⲛⲓⲥⲱϥ
ⲛⲉⲙ Ⲡⲓϩⲛⲉⲥ



نيافة الأب كلي الاحترام الانبا إساك مطران كرسي
«بني سويف والبهنسا»

بسم الآب والابن والروح القدس
إله واحد آمين

مقدمة

لما كان اهتمام قداسة البابا المعظم الانبا كيرلس الخامس بابا وبطريرك الكرازة المرقسية عظيماً جداً في رؤيته طبع كتب كل طقوس الكنيسة المرقسية بعد تنقيحها وتصحيحها على الاصل الذي وضعه آباء البيعة المقدسين فشمرنا عن ساعد الجد وانشأنا حروفاً قبطية خصوصية لهذا الغرض وكذا مطبعة مستعدة كاملة المعدات وابتدأنا بطبع كتاب المزامير والتسابيح قبطي وعربي على نفقة قداسته الخاصة ثم كتاب المراثي العزائية ثم كتاب القطمارس السنوي الدوار فكتاب الخولاجي الثلاث قداديس فكتاب التجانيز فالجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة فالخولاجي الصغير للجيب فكتاب الابصلمودية السنوي الخ . وعازمين بمشيئة الله على طبع معظم الكتب الاخرى كالابصلمودية الكيهكي واللقانات والبسخة وقطمارس الصيام الكبير والخماسين وكل مايهم طقوس الكنيسة بعونة الله ومساعدة قداسته المشمولين بها من زمن بعيد

ولما كان امره مجاباً والخضوع لسدته الرسولية من اقدس الواجبات وقد صدر امره الكريم الينا مراراً بطبع هذه الكتب كل ما سنحت لنا الفرص (ولو ان تخصيصنا لهذه الغاية الشريفة من قبل ابويته لم يهم البعض حتى ولا من الاخصاء) فقد صدرت

ارادته لنا باعادة طبع هـذا الكتـاب الموسوم باسم « كتاب صلاة مسحة المرضى اي القنديل » مع طبع صلاة القديس ابو تربو للمرضى بمرض السرع الكلبي او خلافه وذلك على حسب النسخـة المطولة التي سلمها لنا قداسة البابا المعظم مخطوطة . ولو ان هذا الكتاب كان قد سبق طبعه بكل اختصار بمعرفة شريكنا وهو أحدنا حضرة الفاضل الايغومانس مرقس بساده رئيس كنيسة العذراء الاثرية بحارة زويلة بمصر

هذا واننا نقدم جزيل تشكراتنا وممنونياتنا لعموم الاباء المطارنة والاساقفة وأساقفة ورؤساء الاديرة ووكلاء الشرائع وآباء الكنائس والشعب في كل جهات القطر لاخذهم بناصرنا وتشجيعهم ايانا على اتمام هذا العمل المفيد وعلى الخصوص نشكر صاحب النيافة الانبا إسحاق مطران كرسي بني سويف والبهنسا الذي لم يكف عن مساعدتنا مالياً وأدبياً وكذا ارباب الصحف اليومية والمجلات الدورية جميعاً جزاهم الله عنا وعن العلم خير الجزاء آمين

الايغومانس مرقس بساده   اقلوديوس بك لبيب

(ملحوظ اول) ان عموم كنائس المسيحيين الغربيين اولاً ثم الشرقيين على الخصوص يوافقون على هذه الصلاة ولا يمكنهم انكارها بالمرة باي وجه من الوجوه لورود نص عنها صريح في رسالة مار يعقوب الرسول ص ٥ عدد ١٤ و ١٥

(ملحوظ ثاني) وحتى الكنيسة الانجيلية المشيخية لم يمكنها انكار هذه الصلاة عند توجيه السؤال عنها امامنا من أحد تلامذة صف اللاهوت عندهم سنة ١٨٨٩ افرنكية الى المرحوم الخواجه لانسن الكبير والخواجه واطسن الحالى فانهما اقرا بان حضرة الاول قد اجراها بمنزل مريض في احدى مدن الفيوم في نحو سنة ١٨٨٨ -- وقتها

(ملحوظ ثالث) وقد ظن المرتابون بهذا السر والناكرون لكونه احد اسرار الكنيسة الربية انه لا يراد بنص يعقوب الرسول (يع ٥ عد ١٤) ان المسح بالزيت هو سر

الهي مؤسس من المسيح والدليل على ذلك هوان المسح بالزيت عادة قديمة كان القدماء يستعملونها لمعالجة الامراض ولم يرد الرسول خلاف ذلك · فنجيب ان النص الذي نحن في صدده الذي هو (أمريض احد بينكم فليدع قسوس الكنيسة فيصلوا عليه ويدهنوه بزيت باسم الرب وصلوة الايمان تشفي المريض والرب يقيمه وان كان قد فعل خطية تغفر له) لا يحتمل هذا التاويل مطلقاً لاسباب منها (اولاً) تعيين الاشخاص الذين يتم على يدهم هذا السر وهم الكهنة دون سواهم اذ لو كان المقصود بالزيت مسحة بسيطه لكان فوض ذلك لاهل المريض وذويه بغير قيد ولا ريب · فان الرسول ذكر المؤمنين بعادة كانت مالوفة عندهم ومعروفة وامرهم باستعمالها لما لها من عظم التأثير وذلك دليل على ان هذه المسحة سر مؤسس من المسيح لا من الرسل (ثانياً) ذكر الرسول الامراض على سبيل التعميم لا على سبيل التخصيص فلو كان اراد الرسول ما زعمه المرتابون بهذا السر الذكر لشفائه مرضاً دون اخر اذ ليس في قوة الزيت الطبيعية ان تشفي من كل داء ومرض ولذا فانه قال الرسول (أمريض احد بينكم) يعني اي مريض كان (ثالثاً) ذكر ملازمة الصلوة لهذا الزيت واضافتها عليه اذ الصلوة هي عبارة روحية لا تفيد الزيت قوة طبيعية بملازمتها له ولا تعدمه ذلك بانفصالها عنه (رابعاً) تعيين الشفاء الروحاني بهذه المسحة وهو غفران الخطايا اذ الزيت مادة لا تستطيع ان تؤثر في النفس التي هي روحانية محض خلاف الجسد الذي هو مادة محض على شكل الزيت فمن جميع ما ذكر وغير ما ذكر يرى ان الرسول نص على هذه المسحة بعبارة ظاهرة لا تحتمل تاويلاً آخر ولا تحويلاً ولا تفسيراً · ونسال الله ان يعقب بداءتنا بحسن ختامها امين ·

Ⲁ

Ⲓⲏⲥ ⲙ̀Ⲫϯ

Ⲡϣⲏⲣⲓ Ⲡⲭⲥ

Ⲱ

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ بسم الله

صلاة المسحة المقدسة

تجتمع سبعة كهنة . واذا لم يتيسر وجود هذا العدد من الكهنة يصلي كاهن واحد او اثنان . ويوضع في الوسط قنديل فيه سبعة فتايل بغير ايقاد . وكلما يبتدئ الكاهن بصلاةٍ يوقد فتيلة الى تمام السبع الصلوات. ويجب على المريض قبل قبوله هذه المسحة ان يعترف بخطاياه كما ذكر (في يع ص٥ عدد ١٤ الى ١٦)

حينئذٍ

يوقد الكاهن الاول الفتيلة الاولى ويقول الصلاة الاولى

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ, ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯϩⲟⲩⲓ́ϯ ⲛ̀ⲉⲩⲭⲏ.

فاول ذلك يبتدئ قائلا Ⲉ̓ⲗⲉⲏ́ⲥⲟⲛ ⲏ́ⲙⲁⲥ الخ . ثم يقول الجميع Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ الخ . ويقول الكاهن صلاة الشكر

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ الى نهايتها – ثم يقول المزمور الخمسين وهو ارحمني يا الله . ووشبة المرضى Ⲙⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ثم يقول الشماس Ⲧⲟⲩ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ ⲇⲉⲏⲑⲱⲙⲉⲛ من الرب نطلب

﴿ ثم يقول الكاهن هذه الطلبة ﴾

أعطيت نعمتك ايها المتانى علي ايدي رسلك الاطهار يامحب البشر • لكي يشفوا بمسحتك المقدسة كل ضربات وكل اسقام الآتين اليك والى مواهبك بامانة . فالآن ايضاً طهرنا بيمينك من كل مرض . واجعلنا مستحقين بصلاحك لفرحك الغير الفاني . وارشم الآتين اليك بامانة . ليكون لهم خلاص ونجاة من الامراض النفسانية والجسانية • عند ما تدهنهم كهنتك كما قلت على فم يعقوب تلميذك[١] •

انت يارب من البدء قد أظهرت بغصن الزيتون انه قد مضى الطوفان . وبمسحتك المقدسة وباسمك ايها الرؤوف الرحيم خلص عبدك فلانا هذا المؤمن باسمك . بشفاعة العذراء ام الخلاص (Ⲕⲉ) كيرياليصون .

---

(١) يع ص ٥ عدد ١٤ الى ١٦ •

يا من أمر المرضى ان يدعوا قسوس البيعة الذين هم خدام لاهوتك . ويدهنوهم بالزيت المقدس ليخلصوا . نجِّ ايها الصالح عبدك فلاناً بهذه المسحة المقدسة بشفاعة العذراء ام الخلاص (ΚЄ)

ايها الرؤوف المتحنن الذي لما رجعت اليك المرأة الزانية التي تابت قديماً . ودهنت قدميك بالطيب وبلّتهما بدموع توبتها . فرحمتها وغفرت لها خطاياها . هكذا اصنع رحمة مع عبدك (فلان) . بشفاعة العذراء ام الخلاص . (ΚЄ) .

اشفِ يارب انفسنا واجسادنا برشمك الالهي ويدك العالية لانك انت ربنا كلنا . بشفاعة العذراء ام الخلاص . (ΚЄ) .

ايها المخلص محب البشر . انت اعطيت النعمة للانبياء والملوك ورؤساء الكهنة . هكذا اجعل في هذا الزيت الالهي الشفاء للذين يُدهنون منه . واسترهم من جميع المحاربات الشيطانية . وأملْ اليهم بوجه رحمتك . وباركهم بعين صلاحك . وابسط يد قوتك وامنح عبدك (فلاناً) والحاضرين معه الشفاء النفساني والجسداني . بشفاعة العذراء ام الخلاص . (ΚЄ) .

يا طبيب المرضى وغافر الخطايا . المنقذ من الشدائد كل

الآتين اليك . يا ميناء الخلاص من حركات الامواج وهياجها . اصنع رحمة مع المتضايقين بالامراض ونجهم من الموت الردى . وكمل طلبة كهنتك لعبدك (فلان) وارسل عليه من العلو غيث رحمتك واغسل ادناسه . وانضح من زيت وخمر شفاءك على جراحاته . لنسبحك باتفاق واحد قائلين باركوا الرب يا جميع اعمال الرب . بشفاعة العذراء ام الخلاص . تلك التي نسبحها قائلين . مباركة انت في النساء . ومباركة هي ثمرة بطنك . من الآن وكل آوان والى دهر الداهرين امين .

✻ ثم يقول الكاهن ✻

Ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.	الله هو نور وساكن في النور وملائكة النور تسبحه .
̀Ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ : ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲙⲁⲣⲓ̀ⲁ : ̀Ⲁ ̀Ⲉ-	النور اشرق من مريم

ⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲙⲓⲥⲓ : ⲙ̀ⲡⲓⲡ́-	اليصابات ولدت
ⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ .	السابق .
̀Ⲁ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛⲉϩⲥⲓ	الروح القدس
ϧⲉⲛ Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ	ايقظ داود وقال
ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ : ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩ-	قم رتل لان النور
ⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ .	قد اشرق .
Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁ-	فقام داود المرتل
ⲩⲓⲇ : ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲧⲟⲥ	الطاهر وأخذ
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲩ-	
ⲑⲁⲣⲁ : ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ.	قيثارة الروحانية
Ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ́ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏ-	ومضى الى الكنيسة
ⲥⲓ̀ⲁ : ⲡ́ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ-	بيت الملائكة
ⲗⲟⲥ : ⲁϥϩⲱⲥ ⲁϥⲉⲣ-	وسبّح ورتّل
ϩⲩⲙⲛⲟⲥ : ⲉ̀ϯⲧ́ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀-	للثالوث المقدس
ⲑⲟⲩⲁⲃ.	
Ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :	قال بنورك
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ́ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :	يارب نعاين النور
ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ :	فلتأتني رحمتك

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.	للذين يعرفونك
Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	ايها النور الحقيقي الذي يضيء لكل انسان آتٍ الى العالم.
Ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲁ̀ ϯⲕ́ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀.	اتيت الى العالم بمحبتك للبشر وكل الخليقة تهللت بمجيئك.
Ⲁⲕⲥⲱϯ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲡⲁⲧⲏ: ⲁⲕⲉⲣ Ⲉⲩⲁ̀ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ.	خلصت آدم من الغواية وعتقت حواء من طلقات الموت.
Ⲁⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ: ⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲛⲥ́ⲙⲟⲩ ⲉ́ⲣⲟⲕ: ⲛⲉⲙ	أعطيتنا روح البنوة نسبح ونباركك مع

ⲚⲈⲔⲀⲄⲄⲈⲖⲞⲤ. ̀Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ̀ⲁⲗⲏ- ⲑⲱⲥ الخ .	ملائكتك . تباركت بالحقيقة الخ .

﴿ يرشم الكاهن القنديل بمثال الصليب ثم يقول ﴾

من اجل السلامة العالية من الرب نطلب (ⲔⲈ̅) — من اجل تقديس هذا الزيت من الرب نطلب (ⲔⲈ̅) — من اجل تقديس هذا البيت والسكان فيه من الرب نطلب (ⲔⲈ̅) — من اجل تقديس ابائنا واخوتنا المسيحيين من الرب نطلب (ⲔⲈ̅) — من اجل بركة هذا الزيت وتقديسه من الرب نطلب (ⲔⲈ̅) — من اجل عبدك فلان من الرب نطلب (ⲔⲈ) — ايها الرب الرؤوف المتحنن اعلن رحمتك لكل احد . واظهر قوتك في خلاص الاتين بامانة الى مسحة كهنتك واشفهم بنعمتك . وكل الذين سقطوا في الاوجاع انقذهم من سهام العدو ومضايقة الافكار وآلام الجسد . وساير المكروهات المخفية والظاهرة . بشفاعة والدة الاله . وسؤال الملائكة . ودم الشهداء . وطلبات القديسين . ورؤساء الكهنة

ومصاف الشهداء . وكل الشعب المسيحى . نسألك يارب من اجل عبدك فلان لكى تحل عليه نعمة روح قدسك وتطهره من جميع خطاياه . وتغفر له جميع زلاته . وتخلصه وتنجه من كل شدة . وتخلصنا كلنا من الشرير آمين .

✻ ثم يقول هذه الصلاة سراً على الزيت ✻

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲫ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ: ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲉϩ, ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲑⲱϩⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ.

Ϩⲓⲛⲁ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ

ايها الرب الرؤوف الشافي انكسار نفوسنا واجسادنا . قدس هذا الزيت ليكون لكل الذين يمسحون به شفاء من أدناس الروح وآلام الجسد.

لكى بهذا

ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕ-ⲣⲁⲛ الخ .	يتمجد اسمك الخ.

* وايضاً يقول *

Ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ-ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ: ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ: ̓Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ̓Ⲡϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.	لان لك المجد والخلاص ونرسل لك الى فوق التمجيد ايها الاب والابن والروح القدس .
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ الخ .	الآن وكل اوان

* يقول الشماس *

Ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲟⲛ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲉ̅: ⲓ̅ - ⲕ̅	الكاثوليكون من يعقوب ٥: ١٠ــ ٢٠
Ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥ-	خذوا لكم مثالاً يا اخوتي بتعب

ϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧ-
ⲣⲉϥⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ: ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛ̀-
ⲧⲉ Ⲓⲱⲃ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϫⲱⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲁⲛⲑ-
ⲙⲁϩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅:
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲉϥⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲡⲉ.

Ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲁ̀ⲛⲁϣ
ⲟⲩⲇⲉ ⲉϩⲣⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ
ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲟⲩⲇⲉ

الانبياء وطول
صبرهم الذين
نطقوا باسم الرب
هوذا نغبط
الذين صبروا قد
سمعتم بصبر ايوب
ورأيتم آخر صنيع
الرب اليه.
لان الرب
كثير الرحمة جدا
والرأفة وهو
طويل الروح.
وقبل كل شيء
يا اخوتي لا تحلفوا
البتة لا بالسماء ولا

ⲕⲉ ⲁ̇ⲛⲁϣ : ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉ-
ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲉ́ⲣⲉ ⲟⲩⲁ̇ϩⲁ
ⲁ̀ϩⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ :
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲱ̀ϣⲧⲉⲙ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲟⲩϩⲁⲡ.

Ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ϭⲓϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙⲁ-
ⲣⲉϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ :
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ́ⲧⲟⲩⲛⲟϥⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ.

Ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲱ-
ⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ : ⲙⲁⲣⲉϥ-
ⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕ́ⲗⲏⲥⲓ̀ⲁ : ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲱⲃϩ ⲉ̇ϫⲱϥ ⲉ̇-
ⲁⲩⲑⲁϩⲥϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲉϩ ϧⲉⲛ
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ́ⲣⲉ ⲡ̀ⲧⲱⲃϩ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲉϥⲉ̇ⲛⲟϩⲉⲙ

بالارض ولا
بيمين آخر
وليكن كلامكم نعم
نعم ولالا لكي لا
تكونوا تحت الحكم
وان كان احدكم
في شدة فليصل
وان فرح احدكم
فليترنم .
وان كان مريضاً
احدكم فليدع
قسوس الكنيسة
وليصلوا عليه
ويدهنوه بزيت
باسم الرب .
وصلوة الامانة

ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲕϩ: ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲛ ⲉ́ϣⲱⲡ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁⲩ ⲛⲁϥ ⲉ́ⲃⲟⲗ.

Ⲟⲩⲱⲛϩ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ: ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ ϧⲉⲛ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲉⲥⲉⲣϩⲱⲃ.

Ⲏ́ⲗⲓⲁⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϩⲱϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲏⲡ ⲉⲙⲕⲁϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϣ̀ⲧⲉⲙⲑ̀ⲣⲉ

تخلص المريض والرب يقيمه • وان كان قد عمل خطايا تُغفر له •

إعترفوا بعضكم على بعض بخطاياكم وصلوا بعضكم على بعض لتشفوا • فانها توجد قوة عظيمة فعَّالة في طلبة الصديق •

ايليا انما كان انساناً مثلنا في التألم فصلى

ⲧ̀ⲫⲉ ϩⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲕⲁϩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥϩⲱ-
ⲟⲩ ⲉ́ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲅ̅ϯ
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲋ̅ ⲛ̀ⲁ̀-
ⲃⲟⲧ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲟⲛ ⲁ́
ⲧ́ⲫⲉ ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ:
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̇ ⲡ̇ⲓⲕⲁϩⲓ ⲣⲱⲧ ⲁϥ-
ϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ.

Ⲛⲁⲥ̇ⲛⲏⲟⲩ ⲉ́ϣⲱⲡ ⲁ̀-
ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̂ⲏⲛⲟⲩ
ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ:
ⲙⲁⲣⲉϥⲉ̇ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑ-
ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣ-
ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲁ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲡ̇ⲗⲁⲛⲏ ϫⲉ ϥ̀-

صلوة لكي لا
تمطر السماء على
الارض فلم تمطر
على الارض ثلاث
سنين وستة اشهر •

وصلى ايضاً
فأعطت السماء
مطراً وانبتت
الارض ثمرها •

يا اخوتي ان
ضلّ احد كم عن
سبيل الحق
ويردّه احد :
فليعلم ان مَن
يردُّ خاطئاً عن
طريق ضلالة فانه

ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁϩⲱⲃⲥ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲟⲃⲓ.	يخلص نفساً من الموت ويستر كثرة الخطايا.

ثم يقول الشعب اجيوس الثلاثة ويقول الكاهن صلاة الانجيل

ويقول الشماس

Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲋ̅ (المزمور ٦)

Ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ: ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛⲁⲕⲁⲥ ⲁⲩϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ.	ارحمني يارب فاني ضعيف. اشفني يارب فان عظامي قلقت.
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲥ̇ⲃⲱ ⲛⲏⲓ: ⲁ̅ⲗ̅.	يارب لا تبكتني بغضبك ولا تؤدبني برجزك الليلويا.

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲛ ⲉ̅:ⲁ̅-ⲓ̅ⲍ̅	**فصل من انجيل يوحنا ٥ : ١ — ١٧**
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ	بعد هذا كان
ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ:	عيد اليهود
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ-	فصعد يسوع
ⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.	الى اورشليم.
Ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	وكان باورشليم
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡ̀ⲣⲟⲃⲁⲧⲓⲕⲏ ⲛⲉ	عند سوق الضان
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ	بركة. التي تسمى
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀-	بالعبرانية بيت
ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ ϫⲉ Ⲃⲏⲑ-	صيدا وكان لها
ⲥⲁⲓ̀ⲇⲁ : ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ ⲙ̀-	خمسة أروقة.
ⲙⲁⲩ ⲛ̅ⲉ̅ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲟⲁ̀.	
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲱϫⲡ ⲡⲉ	فكان يطرح
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀-	في هذا جموع من
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ: ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ	
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲉⲩ ⲛⲉⲙ	المرضى عميان
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲩϣⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ:	ومقعدون وجافون

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ-	اي مفلوجون
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲕⲓⲙ ⲙ̀-	وكانوا يتوقعون
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ.	تحريك الماء .
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	لان ملاكًا
ⲉϥⲓ̀ ⲉ́ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓ-	كان ينزل من
ⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑ-	حين الى حين الى
ⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓ-	البركة ويحرك
ⲙⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ-	الماء والذي كان
ⲃⲉⲛ ⲉϥⲓ̀ ⲉ́ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ	ينزل اولاً بعد
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡ́ⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱ-	تحريك الماء كان
ⲟⲩ ⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ́ϣⲱⲛⲓ	يبرأ من كل
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛ̀ⲧⲁϥ.	الوجع الذي به .
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ	وكان هناك
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲁϥⲉⲣ ⲗ̅ⲏ̅ ⲛ̀-	رجل قد مكث في
ⲣⲟⲙⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲱⲛⲓ.	مرضه ٣٨ سنة .
Ⲉ́ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲫⲁⲓ	هذا لما نظره
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ	يسوع ملقى

ⲉ̇ⲧⲁϥⲉ́ⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩ-
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭ̇ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭ̇ⲟⲩⲱϣ ⲉ̇ⲟⲩ-
ϫⲁⲓ.

Ⲁϥⲉ́ⲣⲟⲩⲱ́ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ
Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲛϯ ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀-
ⲙⲁⲩ: ϩⲓⲛⲁ ⲁϥϣⲁⲛⲑⲟϩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲧ
ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̇ϯⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ:
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲓⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϣⲁⲣⲉ ⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ
ⲉ́ⲣⲟⲓ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ.

Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭ̀-
ⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥ-
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥⲱ̇ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϭ̀ⲗⲟϫ

وعلم ان له زمانا كثيراً
قال له أتحب ان
تصير معافى .
أجابه المريض
وقال يا سيد ليس
لي انسان لكي اذا
ما تحرك الماء
يلقيني في البركة بل
عند ما اجيء انا
ينزل قدامي آخر
قال له يسوع قم
احمل سريرك
وامش .
وللوقت صار
الرجل معافى
وحمل سريره

ⲁϥⲙⲟϣⲓ : ⲛⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲃⲃⲁ-
ⲧⲟⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ.
Ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀-
ⲧⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲡ̀ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉ: ⲟⲩⲟϩ
ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕϭ̀ⲗⲟϫ.
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑ̀ⲣⲓ-
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ϭ̀ⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ.
Ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ: ϫⲉ
ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭ̀ⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲟϣⲓ.

ومضى • وكان
السبت في ذلك
اليوم :
فقال اليهود
للذي شفي انه
السبت هو ولا
يحل لك ان تحمل
سريرك •
فاجابهم ان
الذي ابرأني هو
قال لي احمل
سريرك وامش
فسألوه من هو
الرجل الذي
قال لك احمل
سريرك وامش

Ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛⲁϥⲉ́ⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ:
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ-
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ́-
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥ-
ϫⲉⲙϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲕⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ-
ϣ̀ⲧⲉⲙ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ́
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀-
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲫⲏ-
ⲉ́ⲧⲁϥⲑ̀ⲣⲓⲟⲩϫⲁⲓ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲩ-
ϭⲟϫⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ

فاما الذي بري لم
يكن يعلم من هو
لان يسوع كان
قد اعتزل وكان
جمع في ذلك الموضع.

وبعد هذا وجده
يسوع في الهيكل
وقال له ها قد
صرت معافى فلا
تعد تخطا لئلا
يكون لك شي
أشر.

فذهب الرجل
وأعلم اليهود ان
يسوع هو الذي أبراه.

ومن اجل هذا
كان اليهود يطاردون

ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ́-	يسوع ويريدون
ϧⲟⲑⲃⲉϥ: ϫⲉ ⲛⲁϥⲓ́ⲣⲓ ⲛ̀-	قتله لانه كان يصنع
ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ.	هذا في السبت.
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉ-	واما يسوع
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ϣⲁ ⲉ́-	فاجابهم وقال
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲛⲟⲩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲣ-	لهم ابي حتى الان
ϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ	يعمل وأنا ايضاً
ϯⲉⲣϩⲱⲃ.	أعمل.

﴿يقول الكاهن الثلاث الاواشي الصغار السلامة والاباء والاجتماعات﴾

(والأمانة وهذه الطلبة)

'Ⲫⲛⲏⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	السيد الرب يسوع المسيح
ⲡ́ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ:	ملك الدهور
ⲫⲏⲉⲧⲓ́ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ-	مخرج كل
ϣⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲧⲟⲩ-	الموجودات من
ϣⲱⲡⲓ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲉⲛⲁⲩ	العدم الى الوجود ما يرى

ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ.	ومـــا لا يُرى.
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟϣ ⲁϥϣⲟⲩⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓ̀ϭⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲛⲧⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ.	الذي جاء بارادته وكثرة رحمتـه تنازل بالتدبير ليخلصنا من موت الخطية وغلبـة المضادد.
Ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϧⲉⲛ ⲓⲏⲥ: ⲡⲓⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ.	السريـع الاحسان. المتأني في العقاب.
Ⲫⲏⲉⲧϯϩⲟϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲕⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	المخيـف مرارًا كثيرة من اجل الخيرات. اذكر يارب مراحمك ولا تمل عنا وجه

ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ϧⲁ ⲛⲏⲉ́ⲧⲁⲩⲑⲁϩⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲭ̅ⲥ̅: ⲁⲗⲗⲁ
ⲭⲁⲙⲁϣϫ ⲉ̇ⲡⲉⲕϯϩⲟ:
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲧⲱⲃϩ: ⲁ̇ⲛⲟⲛ ϧⲁ
ⲛⲉⲕⲉ́ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ:
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ (ⲛⲓⲙ): ⲉ́ⲧⲁϥ-
ⲫⲱⲧ ϧⲁ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲕⲧⲉⲛϩ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ-
ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ
ⲛⲁϥ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ϩⲓ-
ϫⲱϥ: ⲛ̀ⲛⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̇ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁⲡ́ⲧⲱⲙⲁ:
ⲛⲏⲉ́ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ-

تحننك نحن الذين
دُعينـــا الى
صلاحك بل اسمع
طلباتنا ومسكنة
دعائنا نحن عبيدك
الخطاة وامنح الشفاء
لعبدك (فلان)
الذي التجأ تحت
ظلال كنفك لانك
انت محب البشر
واغفر له ما عليه
وماصنعه في سائر
عمره .

واترك له جميع
زلاته التي صنعها
بارادته وبغير

ⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ.	ارادته.
Ⲓⲧⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓⲛⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲓⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ.	ان كانوا من حركاته وحده او من جهة اخر غريب.
Ⲓⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ: ⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲡ́ϩⲱⲃ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉ̇ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁⲕ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ́ⲧⲁⲕⲭⲱ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲱ́ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲛⲏⲥⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲓϫⲓⲛϭⲱⲣ ⲉ́ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲕ ⲉ̇ⲣⲟϥ: ⲭⲱ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲱϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̇ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁⲡ́ⲧⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	ان كان بالفكر او بالفعل. من اجل الذين ارضوك وكما تركت ايها السيد للغريم القناطير التي لك عليه هكذا اترك لعبدك ما عليه وسامحه بجميع زلاته.
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̇ⲧⲁⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ	وكما طهرت الابرص

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕ-
ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉϩⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲟⲩⲱϣ.

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲓ
ⲙ̀ⲡⲓϣⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ
ⲫⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ.

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϯ-
ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ϯⲭⲁⲛⲁⲛⲉⲁ̀ ⲓⲥ-
ϫⲉⲛϣⲟⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ.

Ϯⲛⲟⲩ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲟⲩⲏⲃ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ϧⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲙ̀-
ⲙⲟⲛⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀:
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ:
ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ

بكلمتك ونزعت
البرص من جسده
بارادتك •
هكذا انزع
البرص من جسم
عبدك هـذا
وقدسه وطهره •
يامن ابرأ ابنة
الكنعانيـة من
البدء بسؤال امها
والآن بسؤال
كهنتك الذين هم
نحن المتجاسرين
اذ ليس لنا دالة
من قبل انفسنا بل
من جهة نعمتك

ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

Ⲁ̀ⲣⲓ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲟⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲓⲕⲟⲛ.

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϯⲭⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ϯϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲟⲩ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̀ⲣⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.

Ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀-

علينا.

اعتق عبدك هذا من كل المؤامرات وجميع الاعمال الشيطانية.

يامن أقام ابن الارملة، وابنة الرئيس من الموت لما امرهم بالقيام. وأقام العازر من بعد موته باربعة ايام من الجحيم بسلطان لاهوته.

أقم عبدك هذا من موت الخطية وان أمرت

ⲧⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲏⲟⲩ
ⲙⲟⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩϯ ⲧⲟⲧϥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲟⲏ̇ⲑⲓⲁ̀ : ⲉⲑⲣⲉϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲣⲁⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲓⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲛϧ.

Ⲟⲩⲟϩ, ⲁⲕϣⲁⲛϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲉ́ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲙⲁⲣⲉ
ⲫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
ϩⲁⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϫⲟⲙ ⲉⲥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉϥ : ⲉ̇-
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ́ⲭⲁⲕⲓ.

Ⲟⲩⲟⲑⲃⲉϥ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲉ̇ⲡⲓ-
ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ́ⲟⲩ-
ⲛⲟϥ : ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥ́ⲛⲟϥ ⲉ́-

باقامته الى زمان
آخر فامنحه
مساعدة ومعونة
لكي يرضيك في
سائر عمره. في
كل ايام حياته.
وان امرت
باخذ نفسه
فيكون ذلك بيد
ملائكة نورانيين
بقوة تخلصه من
شياطين الظلمة
انقله الى فردوس
الفرح ليكون مع
جميع القديسين.
بدمك الذي

ⲧⲁⲩⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ	سفك من اجل
ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲕϣⲟⲡ-	خلاصنا الذي به
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ϫⲉ	اشتريتنا . لانك
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲁ̀-	انت رجاءنا نحن
ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ.	عبيدك .
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀-	بشفاعة العذراء
ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ϯⲑⲉⲟ̀-	والدة الاله وبسؤال
ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	جميع القديسين .
Ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ	لان المجد
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀: ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩ-	والكرامة والسجود
ⲛⲏⲥⲓⲥ: ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲙ̀Ⲫ-	يليقُ بالآب
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ	والابن والروح
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	القدس .
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ	الآن وكل اوان
ⲛⲓⲃⲉⲛ الخ.	

(كملت الصلاة الاولى بسلام من الرب آمين)

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ بســـــم الله

الصلاة الثانية

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲉⲩⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ ϯ

يوقد الكاهن الثاني
الفتيلة الثانية و يقول
الصلاة الثانية .

(اول ذلك)

Ⲉⲧⲁⲧϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲉⲙⲙⲟ .

يقول اوشية المسافرين

ثم يقول الشماس

Ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲡ̀ⲣⲟⲥ
Ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲓ̅ⲉ̅ : ⲁ̅-ⲍ̅

البولس من رسالة
رومية ١٥ : ١ — ٧

Ⲥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲇⲉ ⲛⲁⲛ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :
ⲛ̀ⲧⲉⲛϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲛ̀-

انما نحن معشر
الاقوياء يجب
علينا ان نحتمل ضعف

ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲧϫⲟⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-	الضعفـاء ولا
ⲧⲉⲛⲱ̀ⲧⲉⲙⲣⲁⲛⲁⲛ ⲙ̀-	نرضي ذواتنـا
ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ: ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓ-	وحدنا. بل كل
ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉϥ-	واحـدٍ منكم فليرضي
ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ ϧⲉⲛ	صاحبه بالخير
ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲉⲩⲕⲱⲧ.	المبنيان.
Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ Ⲡⲭ̅ⲥ ⲛⲉ ⲉ̇-	لان المسيح لم
ⲧⲁϥⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ	يرض ذاتــه
ⲁⲛ: ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀-	وحده. بل كما هو
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲥ̇ϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲛⲓ-	مكتـوب ان
ϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϯϣ̀ⲫⲓⲧ	تعييرات الذين
ⲛⲁⲕ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̇ϩ́ⲣⲏⲓ ⲉ̇ϫⲱⲓ.	يعيرونك جاءت عليَّ.
Ϩⲱⲃ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̇-	لان كل الاشياء
ⲧⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲥ̇ϧⲏⲧⲟⲩ	الـتي سبقـوا
ⲁⲩⲥ̇ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲥ̇ⲃⲱ:	فكتبوها كتبوها
ϩⲓⲛⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯϩⲩ-	لتعليمنا لكي بالصبر
ⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧ-	

ⲣⲉϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁ-
ⲫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϣⲱ-
ⲡⲓ ⲛⲁⲛ.

Ⲫϯ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲩⲡⲟ-
ⲙⲟⲛⲏ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲣⲁⲕ-
ⲗⲏⲥⲓⲥ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀-
ⲟⲩⲱⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

Ϩⲓⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀-
ⲟⲩⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲧ: ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀-
Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀-
Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϣⲉⲡ ⲛⲉ-
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ: ⲕⲁ-
ⲧⲁ ̀ⲫⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲉ̀ⲧⲁ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲉⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉ̀ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ.

وتعزية الكتب
يكون لنا الرجاء

واله الصبر
والعزاء يمنحكم
فكراً واحداً بعضكم
بعض بيسوع المسيح .

كي بقلب واحد
وفم واحد تمجدوا
الله ابا ربنا
يسوع المسيح .

من اجل هذا
إقبلوا بعضكم بعضاً
كما قبلكم
المسيح اليه ايضاً
لمجد الله .

⁜ نقال اجيوس واوشية الانجيل ويقول الشماس ⁜

(Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲁ̅) (المزمور ١٠١)

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲧⲁⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ: ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲓ̀ ⲉ́ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲉ́ϯⲛⲁⲱϣ ⲉ́ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲃⲏⲕ: ϫⲱⲗⲉⲙ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲁ̅ⲗ̅.

يارب اسمع صلاتي وليصعد امامك صراخي. في اليوم الذي ادعوك فيه استجب لي سريعاً الليلويا.

⁜ Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲛ ⁜ (ⲓ̅ⲑ̅ : ⲁ̅ - ⲓ̅)

⁜ من انجيل لوقا ⁜ (١٩ : ١ — ١٠)

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲉ́ϧⲟⲩⲛ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ Ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ́ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ

ولما دخل كان يجتاز في اريحا. واذا برجل اسمه زكا. وهذا

ⲫⲁⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲧⲉⲗⲱ-ⲛⲏⲥ ⲡⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲁ-ⲙⲁⲟ̀ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ.	كان رئيس العشارين وكان غنياً جداً
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲕⲱϯ ⲡⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ́ⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣ̀-ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ: ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲁⲓⲓ̀.	وكان يطلب راغباً ان يرى يسوع ليعلم من هو ولم يكن يقدر من الجمع. لانه كان قصير القامة .
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲟϫⲓ ⲉ̀ϯ-ϩⲏ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀-ϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲩⲕⲟⲙⲟⲣⲉⲁ̀ ϩⲓ-ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟϥ: ϫⲉ ⲛⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲡⲉ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϩⲓ-ⲱⲧⲥ.	فتقدم مسرعاً وصعد على جميزة لينظر اليه . لانه كان مجتازاً بها .
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ́ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀-ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ: ϫⲉ	فلما انتهى الى ذلك الموضع نظر اليه يسوع وقال

Ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ϫⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀-
ⲙⲟⲕ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̇ⲡⲉⲥⲏⲧ: ⲙ̀-
ⲫⲟⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϩⲱϯ ⲉ́ⲣⲟⲓ ⲛ̀-
ⲧⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀-
ⲙⲟϥ ⲁϥⲓ́ ⲉ́ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϣⲟⲡϥ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲉϥⲣⲁϣⲓ:
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̇ⲧⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲁⲩⲭ̀ⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉⲩ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ́ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ́ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀-
ⲙⲟϥ.

Ⲁϥⲟ̇ϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̇ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀-
ϫⲉ Ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀-
Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ϯϯ ⲛ̀ⲧ́ⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲩ-
ⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ:
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁⲓϭⲓⲧϥ ⲛ̀-

له يا زكا اسرع
وانزل فاليوم
ينبغي لي ان
اكون في بيتك .
فأسرع ونزل
وقبله فرحاً .
وكل الذين أبصروا
ذلك تقمقموا
وقالوا انه دخل
الى بيت رجل
خاطئ ليستريح .
فوقف زكا وقال
للرب ها هوذا
انا يا سيدي اعطي
للمساكين نصف
مالي ومَنْ اغتصبته

ϫⲟⲛⲥ ⲛ̀ϩⲗⲓ ϯⲛⲁⲕⲟⲃⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ.	شيئاً أعطيه عوض الواحد اربعة اضعاف.
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲏⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉ.	فقال له يسوع اليوم وجب الخلاص لاهل هذا البيت لانه هو ايضا ابن ابراهيم
Ⲁϥⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ.	لان ابن البشر انما جاء يطلب وينجي من كان ضالاً.

ثم يقول الكاهن هذه الطلبة

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ: ⲫⲏ-	ايها الرب الرؤوف محب البشر القابل اليه التائبين

ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀-	العارف ان فكر
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲣⲁⲕⲓ ⲉ́ⲡⲓⲡⲉⲧ-	الانسان مائل الى
ϩⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ-	الشر منذ صبائه
ⲕⲟⲩϫⲓ.	
Ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ	الذي لا يشاء
ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲫ̀-	موت الخاطئ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ	حتى يرجع
ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ.	اليه ويحيا.
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑ-	الذي تأنس من
ⲃⲉ ⲡ́ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ:	اجل خلاص
ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉⲧⲁⲓ-	البشر الذي قال
ⲓ̈ ⲁⲛ ⲉ́ⲑⲱϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲑ̇ⲙⲏⲓ:	اني لم آت لادع
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩ-	الصديقين بل
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ̇ⲁ.	الخطاة الى التوبة
Ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓ-	الذي طلب
ⲉ́ⲥⲱⲟⲩ ⲉ́ⲧⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ	الخروف الضال
ⲛⲉⲙ ϯϫⲉⲥⲕⲓϯ ⲉ̇ⲧⲁⲥⲧⲁ-	والدرهم الفاقد

ⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ.	ووجدها .
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏ-	الذي قال ان
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲓⲧϥ	من يقبل اليَّ لا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲱ ⲉ̀-	اطرحه خارجاً .
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲥ-	الذي غفر خطايا
ⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ	الزانية التي تابت
ϣⲟⲣⲡ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡⲓϭⲁ-	منذ البدء .
ⲗⲉ ⲁⲕϯ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲭⲱ ⲉ̀-	وهكذا المقعد
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ:	اعطيته غفران
ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ-	خطاياه وصحة
ⲥⲱⲙⲁ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕ-	جسده انت الذي
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ	قلت انه يكون
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲉ̀ϫⲉⲛ	فرح في السماء
ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ	بخاطئ واحد
ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ.	يتوب .
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁⲕϫⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲟⲡ	وقلت ايضاً ان

ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲕϣⲁⲛϩⲉⲓ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̇ⲛⲟϩⲉⲙ: ϫⲟⲩϣⲧ ⲱ̇ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϭⲓⲥⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ (ⲛⲓⲙ).	كل مرة تسقط قم فتخلص. اطلع ايها المتحنن من سمائك الطاهرة وحل في عبدك (فلان).
Ⲫⲏⲉ́ⲧⲉⲣⲟ́ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱϥⲧ: ⲓ̇ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲡ́ϩⲱⲃ ⲓ̇ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲡ́ⲥⲁϫⲓ: ⲓ̇ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ.	المعترف بزلاته. المقبل اليك بامانة ورجاء واغفر له غلطاته ان كان بالفعل او بالقول او بالفكر.
Ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟϥ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̇ⲣⲉϩ ⲉ̇ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡ́ⲥⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲡ́ⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲛϧ:	طهره من كل خطية. واحفظه بقية زمان حياته.

ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟ-
ⲗⲏ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲛ̀-
ϫⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ: ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ: ⲟⲩⲟϩ ϥ̀-
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀-
ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲁⲙⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ
ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ.

Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ الخ.

سالكاً في
وصاياك لكي لا
يفرح به العدو
دفعة اخرى.
وبهذا يتمجد
اسمك القدوس
ويليق بك المجد
والعز والسجود.

الان وكل اوان

(تمت الصلاة الثانية بسلام من الرب امين)

Cⲩⲛ Θⲉⲱ́ ✝ بسم الله

الصلاة الثالثة

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ϯ

يوقد الكاهن الثالث الفتيلة الثالثة ويقول الصلاة الثالثة .

(اول ذلك)

يقول اوشية الاهوية ⲡⲓⲁ̀ⲏⲣ او المياه ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ او الزروع ⲡⲓⲥⲓϯ

ثم يقول الشماس

Ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲡ̀ⲣⲟⲥ Ⲕⲟⲣⲓⲛⲑⲓⲟⲥ ⲁ̅
(ⲓ̅ⲃ̅ : ⲕ̅ⲏ̅ - ⲗ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ)
(ⲓ̅ⲅ̅ : ⲁ̅ - ⲏ̅)

البولس من كورنثوس الاولى ١٢ : ٢٨ ـ ٣١ و١٣ : ١ ـ ٨

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲫϯ ⲭⲁⲩ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ, ϩⲁⲛ-

والذين وضعهم الله في البيعة اولاً

ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲫ̀ⲙⲁϩⲃ̅ ,
ϩⲁⲛⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲫ̀ⲙⲁϩ-
ⲅ̅ , ϩⲁⲛⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ : ⲙⲉ-
ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ϩⲁⲛϫⲟⲙ : ⲓ̀-
ⲧⲁ ϩⲁⲛϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ :
ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲣⲉϥϯⲧⲟⲧⲟⲩ :
ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ :
ϩⲁⲛⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲗⲁⲥ .

Ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣ ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟ-
ⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁ-
ⲉⲣ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :
ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣ ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣ ϫⲟⲙ
ⲧⲏⲣⲟⲩ .

ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲗ-
ϭⲟ : ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲧⲏ-

رسلاً . ثانياً انبياء
ثالثاً معلمين
ومن بعد هؤلاء
قوات . وايضاً
مواهب الشفاء
معاضدين مدبرين .
اجناس الالسن .
هل جميعهم
يصيرون رسلاً .
هل جميعهم يصيرون
انبياء هل جميعهم
يصيرون معلمين هل
جميعهم يصنعون القوات
هل جميعهم لهم
مواهب الشفاء .
هل جميعهم يتكلمون

ⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲗⲁⲥ : ⲙⲏ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲙⲉⲛⲉⲩⲓⲛ ⲧⲏ-ⲣⲟⲩ .	بالالسن . هل جميعهم يفسرون .
Ⲭⲟϩ ⲇⲉ ⲉ̇ⲛⲓϩ̇ⲙⲟⲧ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ́ⲧⲓ ⲟⲛ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̇ⲕⲉ-ⲙⲱⲓⲧ ⲉ̇ⲛⲁⲁϥ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̇.	تغايروا في المواهب الفاضلة . واريكم ايضا طريقاً آخر فاضلاً كثيراً .
Ⲉ́ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̀-ⲙⲟⲛϯ ⲁ̇ⲅⲁⲡⲏ ⲇⲉ ⲙ̀-ⲙⲁⲩ ⲁⲓⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-ϩⲟⲙⲧ ⲉϥⲥⲉⲛⲥⲉⲛ : ⲓⲉ ⲟⲩ-ⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ ⲉϥⲉ̇ϣ̇ⲗⲏ-ⲗⲟⲓ̇.	ان كنت اتكلم بلسان الناس ولسان الملائكة وليست لي محبة فقد صرت مثل نحاس يطن او صنج يصوت .
Ⲕⲁⲛ ⲉ́ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀-ⲟⲩⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̇ ⲉⲓⲥⲱⲟⲩⲛ	ولو كانت لي النبوة وأعرف

ⲛ̀ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲙⲓ ⲧⲏⲣϥ: ⲕⲁⲛ
ⲉ̇ⲣⲉ ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀-
ⲧⲟⲧ ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉ́ⲟⲩⲱ̇ⲧⲉⲃ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ: ⲙ̀-
ⲙⲟⲛϯ ⲁ̇ⲅⲁⲡⲏ ⲇⲉ ⲙ̀-
ⲙⲁⲩ ⲁ̇ⲛⲟⲕ ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ.

Ⲕⲁⲛ ⲉ́ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛϯ
ⲛ̀ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉⲛⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑ-
ⲣⲟⲩⲟⲩⲟ̇ⲙⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲧⲁϯ ⲙ̀ⲡⲁⲕⲉⲥⲱⲙⲁ ϩⲓ-
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ:
ⲙ̀ⲙⲟⲛϯ ⲁ̇ⲅⲁⲡⲏ ⲇⲉ ⲙ̀-
ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϯⲛⲁϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ ⲛ̀-
ϩ̇ⲗⲓ ⲁⲛ.

Ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ϣⲁⲥⲱ̇ⲟⲩ-
ⲛ̀ϩⲏⲧ: ϣⲁⲥⲉⲣϩⲉⲗϫⲉ: ϯ-
ⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲭⲟϩ: ϯ-
ⲁ́ⲅⲁⲡⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲉⲣⲃⲁⲣⲃⲁ-

الاسرار كلها
وكافة العلم ولو
كان في جميع
الايمان حتى انقل
الجبال وليس لي
محبة فلست انا شيئاً .

ولو دفعت
كل مالي ليؤكل .
وأبذل جسدي
ايضاً لكي افتخر
وليس لي محبة
فلست انتفع
شيئاً .

المحبة تتمهل . المحبة
تحلو المحبة لا تغار
المحبة لا تستعز .

ⲣⲟⲥ : ⲙ̀ⲡⲁⲥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

Ⲙ̀ⲡⲁⲥϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲥ: ⲙ̀ⲡⲁⲥϫⲱⲛⲧ: ⲙ̀ⲡⲁⲥⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

Ⲙ̀ⲡⲁⲥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ : ϣⲁⲥⲣⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏⲓ: ϣⲁⲥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϣⲁⲥⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϣⲁⲥⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ϣⲁⲥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲥϩⲉⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ولا تتشامخ . ولا تخجل ولا تبتغي ما لها . ولا تحتاظ . ولا تفتكر في الشر . ولا تسر بالظلم . تفرح بالحق . تحتمل في كل شيء . تصدق بكل شيء . تؤمل في كل شيء . تصبر في كل شيء . المحبة لا تسقط قط .

﴿ تقال اجيوس واوشية الانجيل ويقول الشماس ﴾

﴿ Ψαλμος ⲗ̅ⲋ̅ ﴾ (المزمور ٣٧)

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲏⲓ: ϫⲉ ⲁⲩⲧⲱⲧⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲥⲟⲑⲛⲉϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̇ⲧⲉⲕϫⲓϫ ϩ̇ⲣⲟϣ ⲉ̇ϩ̇ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ: ⲁ̅ⲗ̅.

يارب لاتبكتني بغضبك . ولا برجزك تؤدبني لان سهامك قد انغرست فيَّ . وثقلت عليَّ يدك الليلويا .

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲙⲁⲧ̇ⲑⲉⲟⲛ

(Ⲓ̅: ⲁ̅ ⲏ̅)

من انجيل متى

(١٠ : ١—٨)

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̇ⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥϯⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ: ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉ̇ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:

ودعا تلاميذه الاثني عشر واعطاهم سلطانا على الارواح النجسة لكي يخرجوها .

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̇ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̇ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ʹⲪⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ: ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲡⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲫⲏⲉ́ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̇ⲣⲟϥ ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ: Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ: Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ: Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲑⲁⲇⲇⲉⲟⲥ.

Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ ⲫⲏⲉ́ⲛⲁϥⲛⲁⲧⲏⲓϥ.

ويشفوا كل الامراض وكل العلل. وهذه اسماء الاثني عشر رسولاً. الاول سمعون المسمى بطرس واندراوس اخوه ويعقوب ابن زبدي ويوحنا اخوه. وفيلبس وبرثولماوس وتوما ومتى العشار ويعقوب ابن حلفا وتداوس. وسمعان القانوي ويهوذا الاسخريوطي الذي أسلمه.

Ⲡⲁⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ́ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ́ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ.

Ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲉ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
Ⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ
ϩⲓⲱⲓϣ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀-
ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏ-
ⲟⲩⲓ́.

Ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲫⲁϧ-
ⲣⲓ ⲉ́ⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱ-
ⲟⲩⲧ ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ: ⲛⲓ-
ⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ:

هؤلاء الاثني عشر
ارسلهم يسوع
وامرهم قائلاً لا
تسلكوا طريق
الامم ولا تدخلوا
مدينة للسامريين.

وانطلقوا خاصة
الى الخراف التي
الضالة من بيت
اسرائيل وفيما
أنتم ذاهبون
إكرزوا قائلين
قد اقتربت ملكوت
السموات.

اشفوا المرضى
اقيموا الموتى
طهروا البرص.

ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ ⲙⲟⲓ
ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ.

اخرجوا الشياطين
مجاناً اخذتم مجاناً
اعطوا.

❊ ثم يقول الكاهن هذه الطلبة ❊

Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲡⲓ-
ⲥⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ:
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲗⲁⲗⲉⲭⲏⲙ ⲁⲛ-
ⲟⲩϫⲁⲓ: ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀-
ⲥⲁ ⲡⲓⲉ́ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ:
ⲫⲏⲉⲧϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ⲛⲏ-
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓⲛ̀ϩⲏⲧ: ⲫⲏ-
ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϯϣⲱⲙⲓ
ⲛ̀Ⲥⲓⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥ̀ϧⲙⲟⲙ
ⲉⲑⲛⲁϣⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥ́ⲛⲟϥ
ⲉϥϣⲁⲧ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϧⲁⲣⲟⲥ ⲉ́-

تباركت ايها الرب
الهنا الصالح. طبيب
انفسنا. بجراحاتك
شفيتنا ايها الراعي
الصالح الذي
طلب الخروف
الضال يامعزي
صغيري القلوب
الذي ابرأ حماة
سمعان من حمتها
الصعبة. والنازفة

ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥϣⲱⲛⲓ ⲛ̀-
ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ.
Ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲑ́ⲣⲉ ϯ́ϣⲉⲣⲓ
ⲛ̀ϯⲬⲁⲛⲁⲛⲉⲁ̀ ⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁ-
ⲑⲁⲣⲧⲟⲛ: ⲫⲏⲉⲧⲭⲱ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙ̀-
ⲡⲉⲧⲉⲣⲟϥ: ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲭⲱ
ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-
ϭⲁⲗⲉ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑ̀ⲙⲁⲓⲟ̀
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ: ⲫⲏⲉ̀-
ⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϯⲟ́ⲙⲟ-
ⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ϧⲉⲛ
ϯ́ϩⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲛϧ:
ⲟⲩⲟϩ, ⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ: ⲫⲏⲉⲧ-
ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ-
ⲙⲟⲥ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϯⲓϥⲧ ⲛⲁϥ

الدم من مرضها
القديم .
الذي عتق ابنة
الكنعانية من
الروح النجس .
الذي ترك
للغريم الدين
الذي عليه الذي
غفر للزانية والاعرج
الذي برّر العشار
الذي قبل اليه
اعتراف اللص في
آخر حياته وانعم
له بالفردوس .
الذي حمل خطايا
العالم الذي سُمر

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩ-
ⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ-
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲛⲉ̇ⲡⲓⲕⲁⲗⲓⲥⲑⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏⲕ: ⲉⲑⲣⲉⲕ-
ⲭⲱ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲓⲙ̅: ⲛⲉⲙ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲉ́ⲃⲓ-
ⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̊ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲇⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲁⲧⲁⲓⲇⲓⲟⲛ.

Ⲓⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̇ⲙⲓ ⲓ̇ⲧⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲉ́ⲙⲓ: ⲛⲁ
ⲡⲓⲉ́ϫⲱⲣϩ, ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡⲓ-
ⲉ̇ϩⲟⲟⲩ: ⲛⲏⲉ̇ⲧⲁⲩⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ́ⲧⲁⲩⲓ
ⲉ̇ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ́ϫⲱⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲟⲛ: ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉ ⲉ̇-

على الصليب
بارادته وحده .
نسأل ونطلب
اليك ونتضرع
ونصرخ نحوك
لكي تغفر لعبدك
فلان . ولنا نحن
عبيدك جميع
آثامنا الذاتية
والغير الذاتية .
ان كان بمعرفة
او بغير
الليلية والنهارية
التي اتت منا والتي
وردت علينا
من آخرين . التي

Ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲥⲑⲉⲥⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ, ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ ⲉⲧϩⲏⲡ: ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲓⲛⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ, ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ, ⲙⲁⲧⲟⲧⲉⲛ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̇ⲛⲉϩ: Ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲉ̇ⲱ̀ⲛⲓⲟⲛ.

Ⲁ̀ϩⲁ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̇ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛⲓⲙ: ⲛ̀ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲁϩ, ⲣⲱϥ ⲉ̇ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥ̇ⲙⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲩ-

من الحواس الظاهرة والضمائر المخفية التي من حركات الروح والجسد لانك اله صالح محب البشر طهر كل زلاتنا واهدنا وساعدنا. لكي نسلك في طريق الحياة الابدية. لا طريق الموت الدهري.

نعم يارب سامح عبدك (فلان) بجميع زلاته. املا فاه من تسبحتك.

ⲧⲱⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲉ̇-
ⲡ̇ϫⲓⲛⲓ̇ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ :
ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̇-
ⲡⲓⲙⲁⲛϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩ-
ϫⲁⲓ : ⲁ̇ⲣⲓⲥⲟⲃⲧ ⲉ́ⲛⲉϥⲙⲉ-
ⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕϫⲟⲙ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲡ⳪ ⲁⲕϫⲟⲥ
ⲛⲁⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲁ̇ⲡⲟⲥ-
ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀-
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟⲛϩⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲩⲉ̇ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ-
ⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ : ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲃⲟⲗⲟⲩ
ⲉ́ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲉⲩ-
ⲉ́ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϫⲟⲥ ⲟⲛ ϫⲉ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲁ ⲛⲟⲩ-

وابسط يديه الى
فعل وصاياك
هيئ اقدامه الى
سبيل الخلاص.
حصّن اعضاءه
وافكاره بقوتك.

انت يارب قلت
لنا على يد رسلك
الاطهار. أن كلما
تربطونه على
الارض يكون مربوطاً
في السموات. وما
تحلونه على
الارض يكون
محلولاً في السموات.

وقلت ايضاً
أن من تغفرون

ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲥⲉ
ⲭⲏ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲙ̀ⲫ-
ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀Ⲉ-
ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟϫ-
ϩⲉϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ :
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ-
ⲙⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲁⲧ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥϯϩⲟ :
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀-
ⲣⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ
ⲛ̀ⲉ́ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ-
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛⲓⲙ : ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥϫⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲁⲩⲁ̀ϣⲁⲓ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕ-
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲍ̄ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲟ̄.
Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀-
ⲡⲓϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ : ⲛⲉⲙ

له خطاياه
غفرت له . وكما
سمعت لحزقيا
عند ضيقة نفسه في
ساعة موته . ولم
تعرض عن طلبته
كذلك ايضاً اسمعني انا
عبدك المسكين
في هذه الساعة
وارحم عبدك فلان وان
كانت خطاياه
قد كثرت جداً . لانك
أمرت بالغفران
٧ مرات . ٧٠ مرة
ونوسل الشكر
لمراحمك وعظمتك

ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕ-ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲁⲣ-ⲭⲏ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.	ولك المجد مع أبيك الصالح الغير المبتدي وروحك القدس المحيي
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.	الآن وكل أوان والى دهر الداهرين امين.

(تمت الصلاة الثالثة بسلام من الرب أمين)

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ̀ بســـم الله

الصلاة الرابعة

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲇ̅ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲇ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲉⲩⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲇ̅

يوقد الكاهن الرابع الفتيلة الرابعة ويقول الصلاة الرابعة ·

(اول ذلك)

Ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ يقول اوشية الملك

Ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ: ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ

اذكر يارب ملك ارضنا عبدك احفظه بسلام وعدل وقوة · وليخضع له

ⲛⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲛⲓⲃⲱⲧⲥ.	سائــر البربر والأمم الذين يريدون الحرب انعم لنا بالخصب.
Ⲡⲣⲟⲥ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲑⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲩⲑⲉⲛⲓⲁ̀. Ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ⲛ̀ⲕⲁ-ⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ́ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	تكلم في قلبه من اجل سلامة الواحدة الوحيدة المقدسة الرسولـــية كنيستك.
Ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ ⲉ́ⲙⲉⲩⲓ ⲉ́-ϩⲁⲛⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ ⲉ́-ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ : ϩⲓⲛⲁ ⲁ̇ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ-ⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲓⲟⲥ ⲉϥ-ϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϥⲟⲣϥ: ⲛ̀ⲥⲉϫⲉⲙⲧⲉⲛ ⲉⲛϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ	اعطه ان يفكر بالسلامة فينا وفي اسمك القدوس لكي نحن نعيش في عمرٍ هادي ساكن ونوجد ساكنين بكل تقوى و كل

ⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̇-ϧⲟⲩⲛ ⲉ̇ⲣⲟⲕ.	عفاف بك .

✻ ثم يقول الشماس ✻

Ἀπoστολος πρὀς Ρωμεος (ⲏ̅ : ⲓ̅ⲇ̅ - ⲕ̅ⲁ̅)	البولس من رومية ٨ : ١٤ — ٢١
Ⲛⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲛⲁ-ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉ́-ϧⲣⲏⲓ ⲉ́ⲟⲩϩⲟϯ: ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̇-ⲣⲓⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧϣⲏⲣⲓ: ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲛ-ⲱϣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϫⲉ ⲁⲃ-ⲃⲁ ̓Ⲫⲓⲱⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲉⲙ	لان الذين يسعون بروح الله هؤلاء هم ابناء الله لانكم لم تاخذوا روح عبودية للخوف بل أخذتم روح البنوة هذا الذي به نصرخ ايها الآب ابونا . والروح هو يشهد

ⲛⲉⲙⲡ̅ⲛ̅ⲁ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ-
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ︦ⲧ︦.

Ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ-
ϣⲏⲣⲓ ⲓⲉ ⲁ́ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲕ́ⲗⲏ-
ⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲛ: ϩⲁⲛ ⲕ́ⲗⲏ-
ⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ︦ⲧ︦
ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲕ́ⲗⲏⲣⲟⲛⲟ-
ⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ︦ⲭ︦ⲥ︦: ⲓⲥ-
ϫⲉ ⲧⲉⲛϭⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛⲉⲙⲁϥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉ-
ⲙⲁϥ ⲟⲛ: ϯⲙⲉⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ
ⲥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙ̀-
ⲕⲁⲩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀-
ⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲱ́ⲟⲩ ⲉⲑ-
ⲛⲁϭⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲡ̀-
ϫⲓⲛⲥⲟⲙⲥ ⲅⲁⲣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉ́ⲃⲟⲗ
ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓϭⲱⲣⲡ ⲉ́ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ︦ⲧ︦.

مع أرواحنا أننا
نحن بنون لله
وإن كنا نحن
بنون فنحن وارثون
أيضاً وورثة الله
وشركاء المسيح في
الميراث وإن كنا
نتألم معه فلكي نتمجد
معه أيضاً فإني
أظن أن آلام هذا
الزمان الحاضر
لا تستحق المجد
الذي سيظهر لنا.
لأن انتظار الخليقة
يؤمل ظهور
مجد أبناء الله.

Ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲛⲉϫⲱϥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲉ̀ϥⲗⲏⲟⲩ: ⲛ̀ϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑ̀ⲣⲉ̀ϭⲛⲉϫⲱϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ.	لان الخليقة خضعت للباطل من غير ان تريد بل من أجـــل الذي اخضعها برجاء.
Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ϥ̀ⲛⲁⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲉⲙϩⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.	لان الخليقة هي ايضاً ستعتق من عبودية الفساد وتصل الى حرية مجد ابناء الله.

* ثم تقال اجيوس وصلاة الانجيل و يقول الشماس *

* Ψⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ * (المزمور ٥٠)

Ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ Ⲫϯ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ: ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕ-	ارحمني يا الله كعظيم رحمتك ومثـــل كثرة

ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.	رأفتك امح ذنبي .
Ⲉⲕⲉ́ⲣⲁϧⲧ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ́ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲧⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ, ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ: ⲁ̅ⲗ̅.	اغسلني كثيراً من اثمي ونقني من خطيتي الليلويا .

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲛ — من انجيل لوقا

(ⲓ̅ : ⲁ̅ - ⲑ̅) — (١٠ : ١ – ٩)

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲕⲉⲟ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲟⲩⲟϩ, ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛ̀ⲃ̅ ⲃ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ: ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ́ⲛⲁϥⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ.	ومن بعد هذا ايضاً أظهر الرب ٧٠ أخر وارسلهم اثنين اثنين قدام وجهه الى كل مدينة وموضع عزم ان يأتي اليه .
Ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	وكان يقول لهم

ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲡⲓⲱⲥϧ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ: ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ: ⲧⲱⲃϩ ⲟⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲥϧ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲥϧ.

Ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲓⲏⲃ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲱⲛϣ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲥⲟⲩⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲏⲣⲁ: ⲟⲩⲇⲉ ⲑⲱⲟⲩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϩⲗⲓ ϩⲓ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ.

Ⲡⲏⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ϫⲉ ϯϩⲓ-

الحصاد كثير والفعلة قليلون أطلبوا الى رب الحصاد ان يخرج فعلة لحصاده • اذهبوا هاأنذا ارسلكم كالخراف بين الذئاب لا تحملوا كيساً ولا مزوداً ولا حذاء • ولا تسلّموا احداً في الطريق • واي بيت دخلتموه فقولوا اولاً

ⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ: ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉ̀ⲕⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ: ϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ: ⲡⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲅⲁⲣ ϥⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϧ̀ⲣⲉ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲏⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲏ-

السلام لاهل هذا البيت. فان كان هناك ابن سلامكم فان سلامكم يحلُّ عليه. وان لم يكن فسلامكم راجع اليكم وكونوا في ذلك البيت كلوا واشربوا من عندهم. فان الفاعل مستحق اجرته. ولا تنتقلوا من بيت الى بيت.

واي مدينة دخلتموها وقبلكم اهلها فكلوا ما

ⲉ́ⲧⲟⲩⲛⲁⲭⲁⲩ ϧⲁⲣⲱ-
ⲧⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱ-
ⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀-
ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ.

يقدّم لكم. واشفوا
المرضى الذين
فيها وقولوا لهم قد
قربت منكم
ملكوت الله .

❊ ثم يقول الكاهن هذه الطلبة ❊

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϯⲥ́ⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲧⲧⲁⲗϭⲟ: ⲫⲏⲉ́-
ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡ̇ⲕⲁϩⲓ: ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁⲧⲙⲉⲑⲛⲁⲓ
ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩⲕⲟⲡⲣⲓⲁ̀: ’Ⲫ-
ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ:
ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲭⲏⲣⲁ.

Ⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧ-

ايها الرب
المؤدب المشفي .
الذي يقيم المسكين
من الارض
ويرفع الفقير من
المزبلة اب الايتام
وقاضي الارامل .
مينا الذين

ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲓⲙⲱⲛ: ⲡⲓ-
ⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲕⲏ-
ⲟⲩⲧ.
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲉⲛ-
ϣⲱⲛⲓ: ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ
ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ: ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ
ϧⲁ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: Ⲫⲏⲉⲧ
ϧⲉⲛ ϯⲃⲟⲏ̇ⲑⲓⲁ̇: ⲡⲓⲣⲉϥϣⲱ̇-
ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲟⲗⲁ-
ⲥⲓⲥ.
Ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲉ̇ϧⲟⲩⲛ
ϧⲉⲛ ⲡ̇ϩⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ-
ⲧⲏⲥ ⲉ̇ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ
ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̇ϥⲟⲩⲁⲃ: ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ-
ⲭⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ
ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲉ̇ⲧⲁⲕϣⲱⲡ ⲉ̇ⲣⲟⲕ ⲛ̀-
ϯⲙⲉⲧⲁ́ⲛⲟⲓⲁ́ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥ-

في العـاصف
طبيب المسقومين
الذي حمل
امراضنا . ورفع
آثامنا . القريب
في المعونة المتأني
في العقاب .
الذي نفخ في
وجـه تلاميذه
وقال لهم اقبلوا
الروح القدس
من غفرتم لهم خطاياهم
غفرت لهم . انت
الذي تقبل اليك
توبـة الخطاة

ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲫⲏⲉⲧⲧⲁⲗϭⲟ	ايها المشفي
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲉⲑⲃⲉ	الامراض من
ϯⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ	اجل مسكنة عبدك
ⲃⲱⲕ: ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲧⲱⲃϩ,	وطلبتي انا الغير
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓⲁⲧⲉ̀ⲙ̀ⲡϣⲁ	المستحق المدعو
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁϩⲙⲉϥ ϧⲉⲛ	بنعمتك الى الكهنوت
ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲏⲃ:	في موضعك
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲫⲏ-	المقدس المستحق
ⲉⲧⲉ̀ⲙ̀ⲡϣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩ̀-	بنعمتك لخدمة
ⲙⲟⲧ ⲉ̀ⲙ̀ⲡϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	سرائرك المقدسة
ⲛⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	وتقدمة الصلوات
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡ̀-	والقرابين من
ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡ̀-	اجل غفران
ⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀-	خطايا شعبك
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ-	وتوسط في تقريب
ⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ	خرافك الناطقة اليك
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉ̀-	
ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲓⲕⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ:	

ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁ-
ⲛⲉϥ ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲁϯ-
ϩⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛⲓⲙ:
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ
ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲛⲟⲙⲓ-
ⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓⲁⲃⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙ̀ⲕⲁⲩϩ ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲓ-
ⲕⲟⲛ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ: ⲱ̀ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲛ-
ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀-
ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓⲙⲁ-
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ-

ايها الـراعي
الصالح اقبل اليك
طلبتي من اجل
عبدك (فلان)
ارسل له الشفاء
سريعاً واغفر له
آثامه وامنح الصحة
لسائر جسده وجميع
اعضائه وأريحه من
كل سقم وحل
سائر آلامه الجسدانية
وزِل ضيقاته
واحزانه يامن لا
نرجوا آخر سواك.
كما علمت تلميذي
يوحنا وقلت لهما.

ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ Ⲓⲱⲁⲛ-
ⲛⲏⲥ ⲉ́ⲛⲏⲉ́ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ́-
ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̇ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̇ⲣⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ:
ⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ : ⲛⲏ-
ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲥⲉⲟⲩϫⲁⲓ : ⲛⲓ-
ⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲥⲉⲧⲟⲩⲃⲏ-
ⲟⲩⲧ : ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲥⲉ-
ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ : ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲥⲉϩⲓ-
ϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲱⲟⲩ.

'Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉ́-
ⲧⲉⲛϥ̀ⲛⲁⲉⲣⲥ̇ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓ-
ⲍⲉⲥⲑⲉ ⲁⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ :
ⲧⲉⲛⲉⲣⲥ̇ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲁⲛ
ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ-
ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ : ⲱ̇ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̇-
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉ-
ⲛⲏⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ :

امضيا وأعلما يوحنا
بما رأيتما وسمعتما ان
العميان يبصرون
والصم يسمعون
والعرج يمشون
والمرضى يعافون
والبرص يتطهرون
والموتى يقومون
والمساكين
يبشرون •

فطوبى لمن لا
يشك فيَّ • فلسنا
نشك في قوة
لاهوتك ايها
المسيح ابن الله
الوحيد حمل الله

ⲫⲏⲉⲧⲱ́ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀-	حامل خطايا
ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.	العالم.
ʼⲀⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ	اذكر مراحمك
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ	ورافتك لانها
ϫⲉ ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ:	منذ البدء. لان
ϫⲉ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲣⲁ-	فكر الانسان مائل
ⲕⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲓⲥ-	الى الشر منذ
ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ: ϫⲉ	صبائه. ولم يوجد
ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲉⲙ ⲉ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ	انسان بغير خطية
ⲁϭⲛⲉ ⲛⲟⲃⲓ: ⲕⲁⲛ ⲟⲩⲉ́ϩⲟ-	ولو كانت حياته
ⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲱⲛ̀ϧ	يوماً واحداً على
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲁⲕϣⲁⲛ-	الارض. وان أخذتَ
ϯϩⲑⲏⲕ ⲉ́ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅:	بالآثام يارب. يارب
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀-	من يستطيع
ⲣⲁⲧϥ: ϫⲉ ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الوقوف امامك
ⲟⲩ ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲡⲉ: ⲁⲕ-	لان المغفرة هي من
ϣⲁⲛϯϩⲁⲡ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣ-	عندك وان حاكمت فمن

ϫⲉⲙ ⲗⲱⲓϫⲓ: ϫⲉ ⲣⲱϥ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ ⲁϥⲑⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲛⲉϥϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ:
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀-
ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧ-
ⲉ̀ⲙⲓ: ⲡⲓⲙⲁⲛⲫⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ: ϯ-
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀-
ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ⲡⲓⲙ̀-
ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲥⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ
ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲧⲁⲓⲟ̀: ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏ-
ⲥⲓⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁ-
ⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ الخ .

يقدر ان يحتج لان
كل فم يستد ولا
يستطيع الكلام.
يارب لا تذكر
خطايا جهلي ياملجاء
التائبين. ورجاء
من لا رجاء لهم
وراحة المتعوبين
ونرسل لك الى
فوق المجد
والكرامة والسجود
مع ابيك الصالح
والروح القدس
الآن وكل اوان

(تمت الصلاة الرابعة بسلام من الرب امين)

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ بسم الله

الصلاة الخامسة

يوقد الكاهن الخامس الفتيلة الخامسة ويقول الصلاة الخامسة .

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲉ̅ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲉ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲉ̅

(اول ذلك)

يقول الكاهن اوشية الاموات Ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ

ثم يقول الشماس

البولس من غلاطية (٢ : ١٦ـ٢٠)

Ἀποστολος προς Γαλατης

(ⲃ : ⲓⲁ̅ - ⲕ̅)

لانا نعلم ان الانسان لا يتزكا

Ⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲑ-ⲙⲁⲓⲉ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ

ⲉ̇ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ : ⲓ̀ⲙⲏϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ
ⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓ-
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ
ⲫ̀ⲛⲁϩϯ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲁⲛ Ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏ-
ⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ : ϫⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲥⲉⲛⲁⲑ̇ⲙⲁⲓⲉ̇
ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲛ.

Ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲁⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲙⲁⲓ Ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩϫⲉⲙ-
ⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ-
ⲃⲓ : ϩⲁⲣⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲇⲓⲁ̀-
ⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ⲛ̀-

من اعمال
الناموس الاَّ
بالايمان بيسوع المسيح
ونحن ايضاً آمنَّا
بيسوع المسيح لكي
نتبرر بالايمان
بالمسيح وليس من
اعمال الناموس.
لان من اعمال
الناموس لا يتبرر
كل ذي جسد.
وان كنا نطلب
التبرر بالمسيح
فسنوجد نحن
ايضاً خطاة. فهل
المسيح اذن خادم الخطية

ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ: ⲓⲥϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲏ-	لا يكون . وان
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ	كنت لأولئك الذين
ⲉ̀ϯⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϯⲉⲣⲥⲩ-	نقضتهم هؤلاء ايضاً
ⲛⲓⲥⲧⲁⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁ-	ابنيهم فانا اشهد
ⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ.	على نفسي اني مخالف .
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ-	لاني انا من قبل
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲓⲙⲟⲩ	ناموسٍ متُّ للناموس
ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ-	لكي احيا لله . وقد
ⲱⲛϧ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁⲩⲁϣⲧ ⲛⲉⲙ	صلبت مع المسيح
Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϯⲱⲛϧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ	ولست انا الحي
ϫⲉ: ϥⲟⲛϧ ⲇⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ	بعد . فاما المسيح
Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ϯⲟⲛϧ ⲛ̀-	فهو حيٌّ فيَّ والذي
ϧⲏⲧϥ: ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯ-	اعيش به الآن
ⲥⲁⲣⲝ: ⲁⲓⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-	بالجسد بامانة ابن
ⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀-	الله انا حيٌّ . هذا
Ⲫϯ: ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	الذي أحبّني

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ.	واسلم نفسه عني.

﴾ ثم تقال اجيوس وصلاة الانجيل و يقول الشماس ﴿

﴾ Ψⲁⲗⲙⲟⲥ ⲣ̅ⲙ̅ⲁ̅ ﴿ (المزمور ١٤١)

`Ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣ́ⲧⲉⲕⲟ: ⲉ̀ⲡ̀ϫⲓⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲥⲉⲟ́ϩⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ϣⲁⲧⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ̇: ⲁ̅ⲗ̅.	أخرج نفسي من الحبس لكي اعترف لاسمك يارب. تنتظرني الابرار حتى تعطيني مجازاة. الليلويا.

﴾ Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ﴿ (ⲓ̅ⲇ̅ : ⲁ̅ - ⲓ̅ⲑ̅)

﴾ من انجيل يوحنا ﴿ (١٤ : ١ – ١٩)

`Ⲙⲡⲉⲛⲑ́ⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϣ́ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ: ⲛⲁϩϯ ⲉ́Ⲫϯ:	لا تضطرب قلوبكم. آمنوا بالله.

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϩⲱ.

Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ: ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱ-ⲧⲉⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲉⲃⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁ ⲛⲱ-ⲧⲉⲛ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛ-ϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲉⲃⲧⲉ ⲟⲩ-ⲙⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ: ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲉⲓⲉ̀ⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲗ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ: ϩⲓⲛⲁ ⲫ̀ⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀-ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱ-ⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓ-

وآمنوا بي .

ان المنازل في بيت ابي كثيرة . ولولا ذلك لكنت ما اقول لكم انني انطلق لاعدّ لكم مكاناً .

وان انطلقت وأعددت لكم مكاناً فسوف اتي واخذكم اليّ لتكونوا انتم حيث اكون انا .

وحيث اكون عازماً على الذهاب فانتم تعرفون الطريق

ⲙⲱⲓⲧ: ⲡⲉϫⲉ Ⲑⲱⲙⲁⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉ́ⲙⲓ
ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲕⲛⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̇
ⲑⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ, ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ-
ϣ̇ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̇ⲥⲟⲩⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ.

Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀-
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ϯ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ: ⲙ̀-
ⲡⲁⲣⲉ ϩ́ⲗⲓ ⲓ̇ ϩⲁ ̓Ⲫⲓⲱⲧ
ⲁϥϣ̇ⲧⲉⲙⲓ̇ ⲉ̇ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧ:
ⲓⲥϫⲉ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲱⲛⲧ
ⲉ́ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̇ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲕⲉ-
ⲓⲱⲧ: ⲟⲩⲟϩ, ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ, ⲁ́ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̇-
ⲣⲟϥ.

Ⲡⲉϫⲉ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲁϥ

قال لـه توما
ياسيد لا نعلم اين
تذهب • وكيف
نقدر ان نعرف
الطريق •

قال له يسوع
انا هو الطريق
والحق والحياة لا
يأتي احد الى ابي
الا بي • ولو كنتم
تعرفوني لكنتم
تعرفون ابى
ايضاً • ومن الان
تعرفونـه وقد
رأيتموه ايضاً •

قال له فيلبس

ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀-	ياسيد ارنا الاب
ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ:	وكفانا. قال له
ⲡⲉϫⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓ-	يسوع انا معكم
ⲥⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ϯϫⲏ ⲛⲉⲙⲱ-	كل هذا الزمان
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲩ-	ولم تعرفني يافيلبا.
ⲱⲛⲧ Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲉ: ⲫⲏⲉ́-	مَنْ رآني فقد
ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ́ⲣⲟⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀-	رأى الآب.
ⲫⲓⲱⲧ: ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕ́-	فكيف تقول انت
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ	أرنا الاب. أما
ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ: ⲭ̀ⲛⲁϩϯ ⲁⲛ: ϫⲉ	تؤمن اني في الآب
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ ϧⲉⲛ Ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩ-	والاب هو فيَّ.
ⲟϩ Ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧ: ⲛⲓⲥⲁ-	وهذا الكلام
ϫⲓ ⲉ̀ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱ-	الذي أتكلم به ليس
ⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	هو من عندي بل
ⲁⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁ-	ابي الذي هو حال
ⲩⲁⲧ: ⲁⲗⲗⲁ Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧ-	فيَّ هو الذي يفعل
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲓ́-	

ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ́: ⲛⲁϩϯ ⲉ́-
ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁ́ⲛⲟⲕ ϯ ϧⲉⲛ Ⲡⲁ-
ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ, Ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀-
ϧⲏⲧ: ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

ʼⲀⲙⲏⲛ ⲁ́ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲫⲏ-
ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ́ⲣⲟⲓ: ⲛⲓϩ̀ⲃⲏ-
ⲟⲩⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ́ϯⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉϥⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ ϩⲱϥ: ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲉ́ⲛⲁⲓ ⲉϥⲉ́ⲁⲓ-
ⲧⲟⲩ: ϫⲉ ⲁ́ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϣⲉ-
ⲛⲏⲓ ϩⲁ ʼⲪⲓⲱⲧ.

Ⲟⲩⲟϩ, ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ-
ⲉ́ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁ-
ⲣⲁⲛ ⲉⲓⲉ̀ⲁⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓ-
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲱ́ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ʼⲪ-
ⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ʼⲠϣⲏⲣⲓ: ⲟⲩⲟϩ,
ⲫⲏⲉ́ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ

هذه الافعال. امنوا اني
انا في الآب والاب
هو فيَّ. والا فامنوا
بي من اجل
الاعمال.
الحق الحق أقول
لكم ان من يؤمن
بي يعمل الاعمال
التي انا اعملها وأفضل
منها يصنع. لاني
ماض الى الآب.
وكل شيء
تسألون باسمي
اصنعه لكم ليتمجد
الآب بالابن وان
ما تسألوني

ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲫⲁⲓ
ϯⲛⲁⲁⲓϥ: ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁ̀-
ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ: ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲫⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲕⲉ-
ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀-
ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀-
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀ϣⲟⲡϥ: ϫⲉ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ
ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ: ⲛ̀-
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ-
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ: ⲛ̀ⲛⲁⲭⲁ ⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲣⲫⲁ-

اياه باسمي افعل لكم ما
تريدونه وان كنتم
تحبونني فاحفظوا
وصاياي وانا
اطلب من الآب
فيعطيكم فارقليط
آخر ليثبت معكم
الى الابد .

روح الحق الذي
لن يطيق العالم
ان يقبله لانهم لم
يروه ولم يعرفوه .
وانتم تعرفونه لانه
مقيم معكم وهو
ثابت فيكم . لست
ادعكم يتامى لاني

ⲛⲟⲥ: ϯⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ: ⲉ́ⲧⲓ ⲕⲉ ⲕⲟⲩϫⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲣⲟⲓ ⲁⲛ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̇ⲣⲟⲓ: ϫⲉ ⲁ̇ⲛⲟⲕ ϯⲱⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̇ⲣⲉⲧⲉⲛⲱⲛϧ.	سوف أجيكم . عاقليل . والعالم لا يراني وانتم ترونني . لاني حي وانتم تحيون لاجلي .

﴿ ثم يقول الكاهن هذه الطلبة ﴾

Ⲧⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ: ⲉ̇ϫⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ́ⲧⲁⲕⲁⲓⲧⲟⲩ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁⲕⲉⲣⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲱⲛϧ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥ́ⲃⲱ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ: ⲙⲁⲧⲁⲗ-	نشكرك ايها الرب اله القوات على كلما صنعت لانك برحمتك دبّرت حياتنا . انت هو المؤدّب . انت هو المشفي . اشفِ

ϭⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ Ⲛ̅ⲓ̅ⲙ̅ ⲉ́- ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉϥϣⲱⲛⲓ : ⲟⲩ- ⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟϥ ⲉ́ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲑ- ⲣⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ⲛ̀- ⲧⲉϥⲉⲣⲟ́ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϩⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ- ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲗⲁ- ⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲉⲕⲕ́ⲗⲏⲥⲓⲁ̇ ⲛ̀ⲛⲓⲉ́ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲛϧ. Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ الخ.	عبدك (فلان) من امراضه وانقذه من كل شر. قمه صحيحاً ليعترف برحمتك. ويجدك مع شعبك في كنيستك جميع ايام حياته. بالنعمة الخ.

(تمت الصلاة الخامسة بسلام من الرب امين)

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ — بسم الله

الصلاة السادسة

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲋ̅ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲋ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲉⲩⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲋ̅

يوقد الكاهن السادس الفتيلة السادسة ويقول الصلاة السادسة .

(اول ذلك)

Ⲛⲓⲟⲩⲥⲓⲁ يقول اوشية القرابين

ثم يقول الشماس

Ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲡ̀ⲣⲟⲥ Ⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲁⲥ
(ⲅ̅ : ⲓ̅ⲃ̅ — ⲓ̅ⲍ̅ .)

(البولس من رسالة)
(كولوسي ٣ : ١٢-١٧)

Ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲛ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ-ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲛ̀ϩⲁⲛ-

البسوا مثل اصفياء الله المطهرين الاحباء

ϣⲁⲛⲑ̀ⲙⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧϩⲉⲗϫⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛ̀ϩⲏⲧ: ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

Ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲁ̀ⲛⲁⲭⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ: ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ: ⲕⲁⲧⲁⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ: ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲟⲩⲟϩ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲁ-

مراحم رأفة صلاح تواضع قلب . دعة وطول روح

تحتملون بعضكم بعضاً . وتغفرون لبعضكم بعضاً . واذا كان لوم بين واحد وآخر منكما . فكما غفر المسيح لكم كذلك انتم ايضاً . وعلى هذه جميعها المحبة التى هي رباط الكمال . وسلام المسيح

ⲣⲉⲥⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ: ⲑⲁⲓ ⲉ́ⲧⲁⲩⲑⲁϩⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ́ⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̇ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ.

Ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ́: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲫⲓⲁ́ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̇ⲣⲉⲧⲉⲛϯⲥ̇ⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̇ⲣⲉⲧⲉⲛϯⲥⲁⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲇⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ: ⲉ́ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̇Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ.

Ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ́-

فليثبت في قلوبكم. هذه التي لها دعيتم بجسدٍ واحدٍ فكونوا شكورين.

وكلمة الرب فلتسكن فيكم بغناً. وبكل حكمة تعلّمون وتؤدبون نفوسكم بالمزامير والتسابيح وترتيلات روحانية. تسبحون الله في قلوبكم بشكر.

وكلما تعملونه

ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲱⲃ: ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲛ Ⲫ϶ ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.	بالقول او بالفعل كل شيء باسم ربنا يسوع المسيح اذ تشكرون الله الآب من جهته .

* نقال اجبوس وصلاة الانجيل و يقول الشماس *

* Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲇ̅ * * مزمور ٤ *

̀Ⲉⲧⲁⲓⲱϣ ⲉⲡ̀ϣⲱⲓ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ϶ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲁⲕⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛⲧ: ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ́ⲧⲁⲡ́ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ: ⲁ̅ⲗ̅.	اذ صرخت سمعتني يا اله بري وفي الشدة فرجت عني تراءف علي يارب واسمع صلاتي الليلويا .

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲗⲟⲩⲕⲁⲛ

(ⲍ̅ : ⲗ̅ⲋ̅ — ⲛ̅)

Ⲛⲁϥϯϩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲁϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ-
ⲧⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀-
ⲡⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ.
Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥ-
ϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ-
ⲃⲓ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀-
ⲧⲁⲥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϥ̀ⲣⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ: ⲁⲥ-
ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲁⲃⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲛ̀-
ⲥⲟϫⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ϧⲁⲣⲁ-
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲥ-
ⲣⲓⲙⲓ: ⲁⲥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϩⲱⲣⲡ

من انجيل لوقا

« ٧ : ٣٦ — ٥٠ »

فطلب اليه واحد
من الفريسيين
ان ياكل معه
فدخل بيت ذلك
الفريسي وجلس.
وكان في المدينة
امرأة خاطية
فلما علمت انه
متكئ في بيت
ذلك الفريسي
أخذت قارورة
طيب ووقفت من
ورائه عند رجليه
باكية. وبدأت تبل

ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥ-
ⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̇ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϥⲟ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϥⲱⲓ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲁ̀ⲫⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥ-
ϯⲫⲓ ⲉ̇ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛⲁⲥⲑⲱϩⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ.

Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉ́ⲧⲁϥⲑⲁϩ-
ⲙⲉϥ : ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀-
ϧⲏⲧϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ
ⲉ́ⲛⲉ ⲟⲩⲡ́ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ
ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥⲛⲁⲉ́ⲙⲓ ⲡⲉ ϫⲉ
ⲟⲩⲧⲉ : ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲟⲩⲁϣ
ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲥ̇ϩⲓⲙⲓ ⲉ́-
ⲧⲁⲥ ϭⲓⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲧⲉ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ́ⲣⲟⲩⲱ̇ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ Ⲥⲓ-
ⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-

قدميه بدموعها
وتمسحها بشعر
رأسها. وكانت
تُقبّل قدميه
وتدهنهما بالطيب.
فلما رأى
ذلك الفريسي
الذي دعاه فكر
قائلاً في نفسه لو
كان هذا نبياً
لعلم ما هذه
وكيف هذه المرأة
التي لمسته لانها خاطية.
فاجاب يسوع
وقال له يا سمعان عندي

ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ϫⲟϥ ⲛⲁⲕ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲁ̀ϫⲟϥ.

Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲭ̀ⲣⲉⲟⲥⲧⲏⲥ ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲇⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲫ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲉ́ⲣⲟϥ: ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̅ ⲉ́ⲣⲟϥ: ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟⲩ: ⲁϥⲭⲁⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲛⲓⲙ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ́.

Ⲁϥⲉ́ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲫⲏⲉ́ⲧⲁϥⲭⲁ ⲡⲓϩⲟⲩⲟ́ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲛ̀-

عندي كلام اقوله لك فاما هو فقال قل يا معلم .

فاجاب يسوع وقال له يوجد غريمان عليهما لانسان دين على الواحد خمسمائة دينار . وعلى الآخر خمسون ولم يكن لهما ما يوفيان . فوهب لهما . فايهما يكون اكثر حباً له .

أجاب سمعان وقال أظن أن الذي وهب له الاكثر

ⲑⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁⲕϯϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩ-
ⲧⲉⲛ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ
ⲉ̀ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀Ⲥⲓ-
ⲙⲱⲛ: ϫⲉ ⲭ̇ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓ-
ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲁⲓ̈ ⲉ̇ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕ-
ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀-
ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ: ⲑⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀-
ⲑⲟⲥ ⲁⲥϩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲁϭⲁ-
ⲗⲁⲩϫ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϥⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥϥⲱⲓ.

Ⲙ̀ⲡⲉⲕϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲓ
ⲑⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀-
ⲧⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲏⲓ: ⲙ̀-
ⲡⲉⲥⲭⲁ ⲧⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϯ-
ⲫⲓ ⲉ̀ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ: ⲙ̀ⲡⲉⲕ-

فقال له بالحق
حكمت.

ثم التفت الى
المرأة وقال
لسمعان: ترى
هذه المرأة
دخلت بيتك فلم
تسكب على رجلي
ماء وهذه بلّت
رجليّ بدموعها
ومسحتها بشعر
رأسها.

انت لم تقبلني
وهذه منذ
دخلت لم تكفف
عن تقبيل قدمي

ⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲉϩ: ⲑⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲁⲥⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟϫⲉⲛ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛⲉⲥⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲟϣ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲥⲉⲣⲁ̀ⲅⲁⲡⲁⲛ ⲉ́ⲙⲁϣⲱ : ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ́ϣⲁⲩⲭⲁ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁϥ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϣⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲅⲁⲡⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ: ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲛⲉⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲣⲱⲧⲉⲃ: ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣⲡⲓ̀ⲕⲉⲭⲁ ⲛⲟ-

انت لم تدهن رأسي بـزيت وهـذه دهنت بالطيب قدمي • من اجل ذلك أقول لكَ ان خطاياها الكثيرة مغفورة لها لأنها أحبت كثيراً • والذي يترك له قليل يحب قليلاً • ثم قال لها مغفورة لك خطاياكِ •

فبدأ المتكئون يقولون في نفوسهم من هذا الذي يغفر

Ⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	الخطايا .
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲡⲉⲛⲁϩϯ ⲡⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲓ.	فقال للمرأة اذهبي بسلام ايمانك خلصك .

※ ثم يقول الكاهن هذه الطلبة ※

Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲱⲙⲁ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲙϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲧⲉⲕⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ, ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ	يا اله الارواح والاجساد ورب القوات اله كل عزاء . ملك جميع الملوك سامع كل الذين يصرخون نحو معونتك . نحن عبيدك نسأل ونتضرع اليك لكي تذكر عبدك

«ⲛⲓⲙ» ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲉⲧ-	(فلان) برحمتك
ⲟϣ : ϫⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ	الكثيرة. تعاهده
ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ : ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀-	بخلاصك. انزع
ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲛⲓ	عنه كل مرض.
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉ̀-	أقمه من رقاد
ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ	
ⲧⲉϥⲓⲁⲃⲓ.	سقمه.
'Ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀-	انعم به على
ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ́ : ⲉϥⲧⲟⲩϫⲏ-	بيعتك معافى
ⲟⲩⲧ ⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲯⲩⲭⲏ	الجسد والنفس
ⲛⲉⲙ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ : ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ	والروح. انهضه
ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲱ́ⲟⲩ ϧⲉⲛ	لينطق بالمجد
ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	بمحبة البشر التي
ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ :	لابنك الوحيد.
ⲫⲁⲓ ⲉ́ⲧⲁⲕⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	هذا الذي تباركت
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅	معه والروح
ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲩ-	القدس المحيي

ⲙⲟⲩⲟ̀ⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ.	المساوي معك .
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ.	الآن وكل اوان

(تمت الصلاة السادسة بسلام من الرب امين)

Ⲥⲩⲛ Ⲑⲉⲱ́ | بسم الله

الصلاة السابعة

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲍ̅ ϭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲗ ⲙ́ⲙⲁϩ ⲍ̅ ⲛ́ⲧⲉϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲉⲩⲭⲏ ⲙ́ⲙⲁϩ ⲍ̅

يوقد الكاهن السابع الفتيلة السابعة ويقول الصلاة السابعة .

(اول ذلك)

يقول اوشية الموعوظين ⲡⲓⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ وثي

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ́Ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: ̓Ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ, Ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ, Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

وأيضاً نبتهل الى الله ضابط الكل اب ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح .

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ, ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر .
Ⲁ̀ⲣⲓ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ : ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	اذكر يارب موعوظي شعبك . ارحمهم ثبتهم في الايمان المستقيم بك .

﴿ ثم يقول الشماس هذه الطلبة ﴾

Ⲧⲱⲃϩ, ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ : ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ...	اطلبوا عن موعوظي شعبنا ليرحمهم ويثبتهم على الامانة الارثذوكسية الى النفس الاخير ويغفر .

✵ ويكمل الكاهن بقية الاوشية وهي ✵

Ⲥⲱϫⲡ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲧ-
ϣⲁⲙϣⲉ ⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ϩⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ:
ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲉⲕϩⲟϯ
ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ : ⲛⲉⲕⲙⲉⲑ-
ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ :
ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ
ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀-
ⲧⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲑⲏⲕⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱ-
ⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧ-
ⲑⲱϣ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀-
ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲕⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
ⲟⲩⲁ̀ϩⲉⲙⲙⲓⲥⲓ : ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ.

Ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀-
ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅

وكل بقايا عبادة
الاوثان انزعها من
قلوبهم. ناموسك
ووصاياك وحقوقك
واوامرك المقدسة.
ثبتها في قلوبهم
امنحهم ان يفهموا
ثبات الكلام
الذي وعظوا به.
في زمان محدود
ليستحقوا حميم
الميلاد الجديد
ومغفرة الخطايا.
عدّهم
هيكلاً لروحك

ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅. | القدوس .

Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ..الخ . | بالنعمة . الخ .

(ثم يقول الشماس)

✻ Ἀπόστολος πρός Ἐφεσος ✻ | (البولس من رسالة افسس

(ⲁ̅ : ⲓ̅ — ⲓ̅ⲏ̅ .) | «٦ : ١٠ — ١٨»

Ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ Ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ Ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϩⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲕⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ.

Ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉⲛϯ ϣⲟⲡ ⲛⲁⲛ ⲁⲛ ⲟⲩⲃⲉ ⲥⲁⲣⲝ ϩⲓ ⲥ̀ⲛⲟϥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲁⲣ-

وباقي هؤلاء يا اخوتي تقووا بالرب وبعزة قوته . والبسوا جميع سلاح الله لكي تقدروا ان تقفوا قبالة حيل ابليس .

لان حربنا ليس كائن لنا قبالة لحم ودم .

ϫⲏ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ: ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓϧⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲉ̀ⲁ́ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟ́ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ.

Ⲟ́ϩⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ́ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϧⲏⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϯⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ-

بل ضد الرؤساء قبالة السلاطين ضد ضابطي عالم هذه الظلمة قبالة روحانيات الشر في جو السموات.

من اجل هذا خذوا لكم جميع سلاح الله لكي تستطيعوا ان تقفوا في يوم السوء واذ قد فعلتم كل شيء انهضوا.

وقوموا على ارجلكم مشتدين على حقويكم

ⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϯϧⲉⲗⲓⲃⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ: ⲙⲁ ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.	بالحق . والبسوا درع البر . والبسوا حذاء في ارجلكم باستعداد انجيل السلام .
Ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯϣⲉⲃϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ: ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣ́ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉ̀ⲱ́ϣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲭ́ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.	وفي كل شيء خذوا لكم ترس الايمان هذا الذي به تقدرون ان تطفئوا جميع سهام الشرير الملتهبة نارا .
Ⲟⲩⲟϩ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ: ⲛⲉⲙ ϯⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅: ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲡⲉ.	وخذوا لكم خوذة الخلاص وسيف الروح الذي هو كلام الله .

Ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲱⲃϩ, ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ, ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅.

وبكل صلاة وطلبة تصلون في كل حين بالروح.

ثم تقال اجيوس وصلاة الانجيل و يقول الشماس

Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲕⲇ

المزمور ٢٤

Ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϧⲓⲥⲓ: ⲭⲁ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ: ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲓϭⲓϣⲓⲡⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲁ̅ⲗ̅.

انظر الى تواضعي وتعبي. واغفر لي جميع خطاياي. احفظ نفسي ولا تخزني فاني توكلت عليك الليلويا.

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲛ

(ⲋ̅ : ⲓ̅ⲇ̅ — ⲓ̅ⲏ̅)

Ⲉϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀-
ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ: ⲉϥ-
ⲉ̀ⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀-
ⲧⲱⲙⲁ.
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ϣ̀ⲧⲉⲙⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ:
ⲟⲩⲇⲉ Ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ϥⲛⲁ-
ⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̀-
ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ.
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓϣⲟⲃⲓ: ⲉ̀ϣⲁⲩ-
ⲱ̀ⲕⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲟ: ϣⲁⲩ-
ⲧⲁⲕⲉ ⲛⲟⲩϩⲟ ⲅⲁⲣ ϩⲓⲛⲁ

من انجيل متى

(٦ : ١٤ — ١٨)

فان غفرتم
للناس خطاياهم
يغفر لكم
ابوكم السماوي
خطاياكم.
وان لم تغفروا
للناس سيئاتهم
فلا ابوكم أيضا
يغفر لكم
خطاياكم.
واذا صمتم لا
تكونوا كالمرائين
لانهم يعبسون
وجوههم ويغيرونها

ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲉⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲁ̀-
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ-
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲩⲕⲏⲛ ⲉⲩϭⲓ ⲙ̀-
ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲉ̀ⲉⲣⲛⲏⲥ-
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣ̀ⲧⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲕ-
ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ : ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀-
Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧ-
ϩⲏⲡ : ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϩⲏⲡ ⲉϥ-
ⲉ̀ϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛⲁⲕ.

لكي يظهروا للناس
صائمين . الحق
اقول لكم لقد
اخذوا اجرهم .
وانت اذا صمت
فادهن رأسك
واغسل وجهك
لئلا يظهر للناس
صيامك . لكن
لابيك الذي في
السر . وأبوك الذي
ينظر في الخفاء
يجازيك علانية .

❋ ثم يقول الكاهن هذه الطلبة ❋

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ: ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛϣ́ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ «ⲛⲓⲙ».

Ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲫ̀ⲣⲏϣ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ϯϣⲱⲙⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡ́ϧⲙⲟⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ: ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ́ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ.

وأيضاً نسألك ايها الرب اله القوات المتحنن القادر على كل شيء لكي تتطلع على عبدك (فلان).

وتقيمه من سرير وجعه وفراشه الردي كما أقمت حماة سمعان بغتة من حمتها الصعبة أنعم به على بيعتك.

Ϩⲓⲛⲁ ϩⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲱ̀-	لكي يتمجد
ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̇ⲑⲟⲩ-	اسمك القدوس
ⲁⲃ: ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ̀Ⲡϣⲏ-	ايها الآب والابن
ⲣⲓ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.	والروح القدس.
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲥⲏⲟⲩ ع.	الآن وكل اوان

طلبة اخرى

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ	ايها الرب المتحنن
ⲫⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲁ-	الكثير الرأفات
ⲏⲧ: ⲫⲏⲉ̇ⲧⲉⲛⲉϥⲟⲩⲱϣ	الذي لا يشاء
ⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣ-	موت الخاطئ
ⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥ-	مثل ان يتوب
ⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ:	ويحيى الذي لا
ⲫⲏⲉ̇ⲧⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ	يضع يدي انا الخاطئ
ⲁⲛ ̀ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥ-	على رأس المقبل
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̇ϫⲉⲛ ϯⲁ̇ⲫⲉ ⲙ̀-	اليك متوسلاً
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ: ⲉϥ-	

ϯϩⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀- ⲧⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ- ⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲟⲩⲏⲃ.	عن غفران خطاياهم منّا نحن كهنتك .
Ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅ- ⲅⲉⲗⲓⲟⲛ: ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲧⲉⲕ- ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓ- ⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ.	لكن باليد العزيزة الذي لهذا الانجيل نطلب الى محبتك للبشر ايها الرب المتأني .
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁ- ⲩⲓⲇ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕ- ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ Ⲛⲁⲑⲁⲛ.	يا مَن قَبِل اليه توبة داود . من جهة نبيك ناثان .
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁ- ⲛⲁⲥⲥⲏ: Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ «ⲛⲓⲙ̅»: ⲕⲁ- ⲧⲁ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ-	يا من قبل اليه توبة منسى . ايها المخلص اقبل اليك توبة عبدك (فلان) كوصية

ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ϧⲉⲛ ϯ-	محبتك للبشر
ⲙⲉⲧⲙⲉⲥⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕ-	وبواسطة كهنتك
ⲟⲩⲏⲃ.	انت أمرت بالغفران
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀-	سبعة في سبعين ·
ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟ̅ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ:	ومقدار رحمتك
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ	كمقدار عظمتك
ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ-	يليق بك المجد
ⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ: ϥ̀ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ	ايها الآب والابن
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ	والروح القدس·
ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓ-	الآن وكل أوان
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	
Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲥⲏⲟⲩ الخ.	

﴿طلبة أخرى﴾

Ⲫϯ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:	الله الآب الصالح
ⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲥⲱⲙⲁ	طبيب اجسادنا
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ-	وارواحنا الذي
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟⲅⲉ-	ارسلت ابنك

ⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̇-
ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̇ⲧⲟⲩϫⲟ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲫ̀ⲙⲟⲩ : ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛⲓⲙ : ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲛⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲓ-
ⲕⲟⲛ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲛϧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲉⲑ-
ⲣⲉϥϯⲱ́ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-
ⲛⲓϣϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲭⲁ-
ⲣⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩ̇ⲙⲟⲧ : ⲉⲑⲣⲉϥ-
ϫⲱⲕ ⲉ̇ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ :
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϩ́ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲉⲕⲭ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ́ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ́ⲇⲟⲕⲟⲥ : ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̇ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲛ̀ⲧⲁⲕ : ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯ-
ⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ́ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ.

الوحيد يسوع
المسيح ليشفي كل
الامراض ويقذ
من الموت. إشفِ عبدك
(فلان) من
امراضه الجسدانية
وامنحه حياة
مستقيمة ليمجد
عظمتك ويشكر
انعامك. وتكمل
مشيئتك. من
اجل نعمة مسيحك
وبشفاعة والدة
الاله وطلبات
قديسيك. لانك
انت ينبوع الشفاء.

Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲉ́ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱ́ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̇: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

ونرسل لك الى فوق المجد والاكرام مع ابنك الوحيد والروح القدس.

Ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ́ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ́ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

الان وكل أوان والى دهر الداهرين امين

❋ ثمّ يدهن المريض بالزيت ويقول ❋

Ⲱ ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉ̇ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀Ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲁϭⲛⲉ ϩⲁⲧ: ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲧⲱⲃϩ: ϫⲉ ⲛ́ⲑⲟϥ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅· ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ

ايها القديسون الذين لكم ينبوع الشفاء بغير فضة. امنحوا الشفاء لكل الطالبين لان الرب قال لكم

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ : «ⲇⲟⲝⲁ» .	مع الرسل هوذا انا معـكم الى كمال الدهـور (المجد للآب الخ) .
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲛ̀ⲁ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ ⲕⲉⲛⲓⲛ الخ .	هوذا اعطيتكم سلطانـاً على الارواح النجسة لتخرجوها وتشفوا كل مرض وكل سقم مجاناً اخذتم مجاناً اعطوا. (الآن وكل اوان الخ)
Ⲑⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ϯⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲕⲟⲥ ⲁϭⲛⲉ ⲥⲩⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀ : ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ .	ايتها القديسة العذراء والدة الاله بغير زرع اشفعي من اجل خلاص أنفسنا.

ثم يقول تسبحة الملائكة وابانا الذي في السموات والامانة . —
وكيرياليصون ١٤ مرة و ⲤⲈ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ — و Ⲛ̀ⲐⲞⲔ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
وتحليل الابن — والبركة — ويدهن الحاضرين
بالزيت المقدس . — اما المريض فليدهن
بالزيت الى كمال سبعة ايام .

تمت الصلاة السابعة بسلام
من الرب امين
ويليها السبع الطلبات

بسم الآب والابن والروح القدس
اله واحد آمين

(هذه السبع الطلبات التي تُقال بعد صلاة القنديل لمن يكون في شدة)
(كأنّ لكل صلاة من السبع السابقة طلبة من هذه)

الطلبة الاولى

ايها السيد الممجد من كافة البرية . المدبر برحمته كل الخلائق السمائية والارضية . المتوحد بجوهر ذاته . المثلث باقانيمه وصفاته . نسأل ونطلب من صلاحك ايها الرب الرؤوف بعباده . محب البشر الذي خلقهم على صورته ومثاله . نطلب ونستعطف من مراحمك التي لا تستقصى . انت هو الملجأ والمعين .

للآباء والانبياء والمرسلين . كما كنت مع عبيدك الطائعين .
وانبيائك ورسلك وشهدائك المصطفين . وكافة الابرار
والقديسين من الاجيال الماضية . وانت كائن مع كافة المسيحيين
الى آخر الازمان المستقبلة . وخلصهم من احزانهم . واعنهم
في سعيهم . وكمال جهادهم . فانظر الان بعينك الرحيمة
ورأفتك العظيمة . على عبيدك الذين ذكرنا اسمائهم . وخلصهم
من شدائدهم واوجاعهم . وفرج احزانهم وجميع ضوائقهم .
ونجهم من كل محنة وبلية . وانقذهم من يدي الظالمين . والناس
الاشرار والطالبين لهم أذية . من سائر الامم الغريبة ومن
القبائل المتنوية . اعداءهم ومضطهديهم ومبغضيهم . وكل القائمين
عليهم . ابطل مشوراتهم وجميع عبيدك المؤمنين خلصهم . واعطِ
سلامة لبيعتك الجامعة الرسولية . بشفاعة سيدتنا العذراء والدة
الاله . وسوال الملائكة والقديسين الى الابد امين .

الطلبة الثانية

يارب كما خلصت شعبك اسرائيل من عبودية فرعون

وجور المصريين • على يد موسى رئيس الأنبياء في ذلك الزمان •
هكذا خاص عبدك (فلان) • وسائر عبيدك المؤمنين من جميع
شدائدهم • وأفرج ضوايقهم الآن يارب • وانقذهم من مصائبهم
وأريحهم من اتعابهم • وحصن نفوسهم واعضائهم • واستر سيئاتهم
وعضدهم في كل حركاتهم • وحوِّل احزانهم لافراحٍ • واشفِ
اوجاعهم واطفِ عنهم نار الشهوة الردية • كما اطفأت نار الأتون
البابلية عن عبيدك القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل • الثلاثة
الفتية القديسين • وارسلت لهم ملاك الرحمة ميخائيل • وخلصهم من

ذلك اللهيب • هكذا أطفِ عن عبدك (فلان) وسائر عبيدك
نار حنق اعدائهم ومضطهديهم ومقاوميهم ومبغضيهم • وشكر
حسدهم ومناصبيهم • واشفِ اوجاعهم وامراضهم الجسدانية
والروحانية • الظاهرة والخفية • واخمد عنهم شر الظالمين لهم باسرهم •
وهدِّ عنهم هيجان غضبهم واكنهم شرهم • وبدِّد مؤامرتهم واكسر
تجبرهم • وابطل قوتهم • وفرق مشورتهم • وانظر اليهم بعين تحننك •
هم وجميع الذين في الشدائد • من شعبك المؤمن بك • واعطِ
هدوا وطمأنينة • لبيعتك الجامعة الرسولية • براحمك الالهية •

بشفاعة العذراء والدة الاله . وسؤال الملائكة والشهداء والقديسين . الان والى دهر الداهرين امين .

الطلبة الثالثة

يارب كما خلصت نبيك دانيال من افواه الأسد الضارية . وابدلت طبيعتهم الوحشية الى الطبيعة الانيسة . هكذا الان أسدد افواه مبغضين عبدك (فلان) وسائر عبيدك وكل مضطهديهم واعدائهم . وسائر من يروم ضررهم . ويسعى في اذيتهم . من كل امة غريبة او بعيدة . وابطل قوتهم . وبدّد مؤامراتهم . وفرق مكائدهم وحركاتهم الردية . واظهر فيهم قوة عنايتك . وبهاء خلاص جبروتك . واشفهم من اوجاعهم واوصابهم . وانقذهم من احزانهم . هم وكل المتعوبين من شعبك . وتعاهدهم بالسلامة والطمأنينة . يارب كما قبلت بكاء حزقيال . وتوبة منسى . وصلاة ايليا . هكذا اقبل منّا نحن المساكين الخطاة الطالبين عن عبيدك . المستمدين منك المعونة . يارب حل اوثاقهم . وفك اسرهم . وانعم لهم بالنجاة من يدي اعدائهم . واوصلهم

الى غاية ما يتمنوه من الصالحات · واكفهم ما يخشوه من غلبة الاشرار الاردية · وكل الظالماء الاقوياء · يارجاء من ليس له رجاء · والمعين لمن ليس له معين · برإحمك الالهية خلصهم من شدائدهم · وكل من كان في شدةٍ من سائر شعبك المومنين بك · وارفع قرن بيعتك الجامعة الرسولية · بعنايتك الالهية · بشفاعة العذراء ام الخلاص ·

الطلبة الرابعة

يارب كما قبلت طلبة اهل نينوى · وخلصتهم من عظم الشدايد والبلوى · على يد نبيك يونان ابن متى · وقبلت اليك طلبته من بطن الحوت وخلصته منه سالماً صحيحاً · اقبل اليك طلبة عبيدك الصارخين اليك · واقبل طلبتي انا المسكين · من اجل عبدك (فلان) وعبيدك الذين في الاتعاب والشدائد الملتجئين اليك · لكي تنظر اليهم بعين تحننك · الى ذلهم واتضاعهم واوجاعهم وانكسارهم · وخوفهم وانزعاجهم وقلقهم واضطرابهم وغلبة اعدائهم · وتجبرهم وتمردهم عليهم · وارسل لهم ملاك

الاعانة والسلامة . ليأتيهم بالفرح والمعاضدة والمعونة والقوة والظفر والغلبة . واصرف عنهم سائر احزانهم . وانشلهم من شدائدهم واجبر انكسارهم . وثبت افكارهم . يا من لا يُرجا في الشدائد سواك معيناً . وارفع قرن النصرانية . وانظر الى كل من هو في شدة وضيق . وأفتح ابواب بيعتك المقدسة الجامعة الرسولية . وثبت فيها سلامتك الحقيقية . بشفاعة العذراء كل حين الى الابد آمين .

الطلبة الخامسة

يارب كما قبلت نوح نبيك وارميا . ودموع داود ابن يسى . وجهاد اشعياء . وطلبة حزقيا . وبخور زكريا . وصبر ايوب الصديق على التجارب والبلوى . هكذا الان أمل بسمعك واقبل اليك طلبة عبيدك . وانصت الى دعائهم . واستجب صلاتنا وطلباتنا . من اجل عبيدك . الذي نحن مجتمعين بسببهم . لكي تقيمهم من سقمهم . وانقذهم من اصناف الاوجاع والبلايا .

ونجهم من كل الاسقام . واعتقهم من جور معانديهم . وحلهم
من وثاق مضطهديهم وافتح لهم ابواب رضاك واشرق عليهم
انوار الهدايا ليضيء فكرهم وذهنهم . واحمل عنهم ما ليس لهم
قدرة عليه . ولا تصرف وجهك عن عبيدك يارب . ولا
تبعد عنهم رحمتك . افتقدهم وتعاهدهم . يارب تحنن عليهم
وانظر في معونتهم . يارب اشفِ اوجاعهم . وخلصهم من
ضوايقهم . وعضدهم وأعنهم . وكمل صحتهم وامح يارب زلاتهم
واغفر لهم خطاياهم . يارب كمل لهم مطلوباتهم . وهب لهم
مسألاتهم . وان كانت يارب خطاياهم كثرت . وسيئاتهم
عظمت . فانت بعظم رحمتك تمهلهم وأنتظر رجعتهم ليعودوا
اليك وتقبل توبتهم . وتحسن تدبيرهم وتقبل رغبتهم . يا من
لا يشاء موت الخاطيء . مثلما يتوب ويرجع عن المعاصي
فان الخير كله والصلاح والمعونة كلها هم من قبلك . يارب
عبيدك كمل لهم ارادتك الصالحة . وكل المحزونين من
خرافك الناطقة . وانشلهم من امواج التجارب الخانقة .
وافتقدهم برحمتك الالهية . المأسورين من شعبك المؤمنين

بك . حلهم من وثاقاتهم . وتعاهد بيعتك المقدسة الجامعة الرسولية بعنايتك الالهية . بشفاعة العذراء كل حين . وكافة الملايكة والرسل والشهداء والقديسين الى الابد آمين

الطلبة السادسة

ايها الرب الرؤوف المتحنن المجد من الطغمات والمراتب والصفوف العلوية . ايها المسيح الاهنا ملجائنا ومعيننا ورجائنا وناصر حياتنا . الذي قبل اليه دموع بطرس الصفاء . ومنحه الحل والربط في الارض والسماء . هو وكافة الرسل الاطهار الاصفياء والتلاميذ المبشرين الاتقياء . وخلفائهم رؤساء الكهنة الامناء . وكل المعترفين والشهداء . وكافة القديسين والعباد والاولياء والنساك من الابتداء والى الانتهاء هكذا يارب كمل لعبيدك الطالبين الآن نحو معونتك القارعين ابواب غناء رحمتك . اقبل مسألاتهم ودعائهم . واستجب طلباتهم الذين هم مترجيين رحمتك . ان تكمل لهم ارادتك

الحقيقية • وتديم عليهم مراعاتك الغير مرئية • وتجاوز يارب عن آثامهم وسيئاتهم • واغفر لهم خطاياهم وزلاتهم • وسامحهم بذنوبهم وهفواتهم • وخلصهم من بحار التجارب والنوائب • وانشلهم من اعماق الذل والأحزان والمصائب • وادركهم براحمك وتحننك • وامنحهم يارب القرب منك • وقوّم سبلهم • وارشدهم الى الاعمال المستقيمة • وان تهاونوا وحادوا عنها • ردهم بقوتك العادلة واجذبهم اليها • ولا ترفع يارب اهتمامك عن عبيدك • الذين هم مجتمعين امام عظمتك • • طالبين الآن من اجلهم • فان الاهتمام يحسن الحائدين والعاجزين فضلاً وانعاماً من عندك • وتشهر النعمة اشتهاراً كاملاً في الضعفاء والمساكين • وتظهر قوة الشفاء في ذوي الامراض والمتضايقين • يارب عبيدك اللذين هم تحت الشدة والضيقة والاحزان • المستنظرين من نداء صلاحك قطرات رحمتك السمائية • المستمدين من جود نعمتك وعنايتك الالهية • هبهم لبيعتك المقدسة الجامعة الرسولية • وكمل فيهم ارادتك المقدسة الطوبانية • ليمجدوك مع شعبك بالتراتيل الروحانية • والتسابيح الداودية • قائلين مبارك الرب

الذي لم يجعلنا اكلاً لاسنانهم . نجت أنفسنا مثل العصفور من فخ الصياد . الفخ انكسر ونحن نجونا . لان معونتنا باسم الرب . خالق السماء والارض . الذي ينبغي له المجد والعز والاكرام والسجود . الآن وكل أوان والى دهر الداهرين امين .

﴿ الطلبة السابعة ﴾

ثم نجدد السؤال والتضرع وتقدم الطلبات . حسب الامكان والاستطاعة . امام مجدك المخوف . وسبحك الغير الموصوف . ان تجعل لعبيدك هؤلاء الخلاص من الشدة . الراجين عفوك ومراحمك . بالخلاص والنجاة والراحة . وتكمل لهم مقاصدهم . وتوصلهم الى غاية أملهم . في ارادتك الصالحة . وتنشلهم من عمق الشدائد والاحزان . والضيقات والاتعاب . وأنعم عليهم يارب ان يكون خروجهم من الشدة الى الفرح والنعيم والسعة . وكمل لهم الصحة والشفاء . وزل كل الاسقام والشكوى . واقطع اسباب المكاره والبلوى . وزل الأذى . ومواقع الضرر والآلام . والردى اللاحقة بهم في الجهر والخفاء .

وكل الذين في الشدائد والبلوى . والاحزان والرزايا والضيقات والاتعاب . والسجون والاغلال . وكل الاسر والهوان . والمخاوف والاضطهاد في سائر المدن والقرى والبلاد . من الطائفة المسيحية . الشعب المصطبغ بالمعمودية . احفظهم بملائكتك النورانية . واستر بيعتك الجامعة الرسولية . بجميع اقاليم الديار المصرية . وبرحمتك وتحننك وجزيل جودك ورأفتك . اغفر لنا خطايانا واصفح عن زلاتنا التي بعلم او بغير علم . الليلية والنهارية . واكسر عنّا قوة الشيطان . وابطل عنّا سائر حيله الردية . وحصنّا بعساكر ملائكتك النورانية . بشفاعة سيدتنا وفخر جنسنا مرتمريم العذراء البتول الطاهرة الزكية . وبطلبات كافة ذوي الاعمال المرضية . وكافة جميع شهداءه وقديسيه وابراره واصفيائه ومختاريه . وصانعي مرضاته . الآن وكل أوان والى دهر الداهرين . امين كيري ياليصون .

تمّ وكمل كتاب القنديل والسبع الطلبات بسلام من الرب آمين

بسم الآب والابن والروح القدس
اله واحد آمين

صلوة القديس ابو تربو

اول ذلك

يكشف الكاهن رأسه ويقول صلاة الشكر ويرفع البخور ويقول
مر البولس وهو ⲫϯ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ

ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ , - ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ , - ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ويرتلوا الشامسة
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ويقول - وابزور الخمسين - ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ,

ثم يقول الشماس

`ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲕⲟⲣⲓⲛⲑⲓⲟⲥ ⲃ̄ البولس من قورنثية الثانية

ⲕⲉⲫ . ⲃ̄ : ⲓ̄ⲃ̄ - ⲓ̄ⲍ̄ « ص ٢ : ١٢ — ١٧ »

ⲉ̀ⲧⲁⲓ̀ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧ̀ⲣⲱⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̀- | ولما أتيت الى طرواس ببشرى

ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲉ́ⲧⲁ ⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅:
ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲙⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲙⲓ ⲛ̀Ⲧⲓⲧⲟⲥ ⲡⲁ-
ⲥⲟⲛ: ⲁⲗⲗⲁ ⲉ́ⲧⲁⲓⲉⲣⲁ̀-
ⲡⲟⲧⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲓⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀Ⲑⲙⲁⲕⲉ-
ⲇⲟⲛⲓⲁ̀.

Ⲡ́ϩⲙⲟⲧ ⲇⲉ ⲙ̀Ⲫϯ
ϣⲏⲡ ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀-
ⲙⲟⲛ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϫⲉ ⲁ́-
ⲛⲟⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀Ⲫϯ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ-
ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲏ-

المسيح وانفتح لي
بـاب بالرب لم
تسترح روحي بما
اني لم اجد طيطس
اخي بل فارقتهم
وخـرجت الى
مقدونيا .

والشكر لله هذا
الذي يظهرنا في
كل حين بالمسيح
ويظهر بنا رائحة
علمـه في كل
مكان. لاننا نحن
رائحـة طيب
المسيح لله في الذين
يخلصـون وفي

ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ.

Ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲉⲩⲙⲟⲩ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲉⲩⲱⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲕⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲁⲓ: ⲛⲁⲛⲟⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲩⲉⲣⲓⲉⲃϣⲱⲧ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁⲗⲗⲁ ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ: ⲁⲗⲗⲁ ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ.

الذين يهلكون. لقوم رائحة من موت الى موت. ولقوم رائحة من حياة الى حياة. ومَنْ الذي يكون اهلاً لهذه. لاننا لسنا مثل كثيرين يتجرون بكلام الله. بل كمن طهارة. بل كمن الله قدام الله بالمسيح نتكلم.

ثم يقول اجيوس وصلاة الانجيل وهذا المزمور

Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲡ̅ⲇ̅

من مزمور ٨٤

Ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̇ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲫϯ ⲉⲕⲉ́ⲕⲟⲧⲕ ⲉⲕⲉ̇ⲧⲁⲛϧⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲉ́ⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ́ϩ̇ⲣⲏⲓ ⲉ̇ϫⲱⲕ: ⲁ̅ⲗ̅.

أرنا يارب رحمتك. وخلاصك اعطنا. انت يا الله ترجع فتحيينا. وشعبك يفرح بك. الليلويا.

Ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲛ

Ⲕⲉⲫ ⲓ̅ⲉ̅ : ⲕ̅ⲁ̅ - ⲕ̅ⲏ̅

من انجيل متى

(ص١٥: ٢١–٢٨)

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̇ⲧⲁϥⲓ́ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ́ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲇⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥ̇ϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲛⲁⲛⲉ̀ⲁ ⲁⲥⲓ́ ⲉ̇-

ولما خرج يسوع من هناك جاء الى نواحي صور وصيدا واذا بامراءة كنعانية

ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϭⲓϯ ⲉ́ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲁⲥⲱϣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛⲁⲓ ϧⲁⲣⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡ́ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ : ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲧ́ϩⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ́ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ́ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⳉⲁ ⲧⲁⲓⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲥ́ⲱϣ ⲉ́ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲛ.

Ⲛ́ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ϩⲁ ϩ̀ⲗⲓ ⲉ́ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ́ⲏⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

خرجت من تلك التخوم تصيح وتقول ارحمني يارب يا ابن داود ابنتي معذبة بها شيطان ردي فلم يجبها بكلمة ·

فجاء تلاميذه وسالوه قائلين اطلق هذه المرأة لانها تصيح في اثرنا ·

فاجاب وقال لم ارسل الاّ الى الخراف الضالة من بيت اسرائيل ·

̀Ⲛⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲓ ⲁⲥⲟⲩ-	فأتت وسجدت
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	لـه قائلة يارب
ϫⲉ Ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ́ⲑⲓⲛ ⲉ́-	أعني فاجـاب
ⲣⲟⲓ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ́ⲣⲟⲩⲱ̀	وقــال ليس
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲁⲛ ⲉ́-	جيد ان يؤخذ
ⲉⲗ ⲡ́ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉ́ⲧⲏⲓϥ	خـبز البنـين
ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ : ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ	ويعطى للكلاب.
ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲥⲉ Ⲡϭ̅ⲥ̅: ⲕⲉ	فقالت نعم يارب
ⲅⲁⲣ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲕⲉⲟⲩϩⲱⲣ	والكلاب تاكل
ⲟⲩⲱⲙ ⲉ́ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲉϥ-	من الفتات الذي
ⲗⲓϥⲓ ⲛⲏⲉ́ϣⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ́ⲃⲟⲗ-	يسقط من موائد
ϩⲓ ϯ ⲧ́ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ	اربابها .
ⲛⲟⲩϭⲓⲥⲉⲩ.	
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ	حينئذٍ اجاب
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲱ́	يسوع وقال لها
ϯⲥ́ϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉ-	يا امرأة عظيم هو
ⲛⲁϩϯ : ⲉϥⲉ́ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲙ̀-	ايمانك يكون لك

ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲟⲩⲁϣϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-ⲙⲁⲩ.	كما اردتِ فبرأت ابنتها من تلك الساعة .

✵ ثم تقال الاواشي السلامة والاباء والجماعة والامانة ثم سيرة القديس ✵
« ابو تربو بركته علينا آمين . »

قال كان في زمان الاضطهاد في ايام الملك ديقلاديانوس انسان مبارك أسمه (تربو[1]) . وكان هذا القديس مثابراً على الصوم والصلاة محباً للغرباء والمساكين . وكان تاماً في قامته. فاشتاق ان يعترف باسم السيد المسيح الطاهر لينال الشهادة. فنهض واعترف بالمسيح امام الملوك الكفرة . ونال عذاباً كثيراً واظهر الله ايات وعجائب كثيرة على يده . ولهذا آمن اناس كثيرون من الذين عاينوا العجائب التي كانت تجرى على يديه من قبل السيد المسيح . ورجعوا من عبادة الاوثان ونالوا اكليل الشهادة . وان الكفرة لما عاينوا هذا وتعبوا من عذاب

(١) اسم يوناني معناه « الشافي ».

القديس طرحوه في السجن • الى ان أهلك اللهُ الملك الكافر ديقلاديانوس وملك بعده الملك المحب لله قسطنطين • فامر ان يخرجوا جميع من كان في السجن من المعترفين القديسين المؤمنين بالسيد المسيح له المجد • وامر ان يمضي كل واحد منهم الى حال سبيله ويبشر بالمسيح في جميع الارض • وصار فرح في جميع المسكونة • وبالاكثر للقديس ابو تربو فصار يبشر في جميع الارض باسم السيد المسيح • وكان في احد الايام وهو ماشي في وقت الظهيرة انه وجد كلباً سعراناً يزبد من فيه وهو يزأر كالاسد • والماء سائل من فيه وَيمشي بانحناء على جنبه كالاعرج ويميل الى هنا وهناك • وعيناه كلون الذهب الاحمر وهو كالسكران من الخمر • فلما رأى القديس ابو تربو اقبل اليه من بعيد وهو يزأر كالاسد • اما القديس ابو تربو فلما رآه مقبلاً اليه من بعيد عرف ان به شيطاناً ردياً فرفع عينيه الى السماء وبسط يديه وصلى هكذا قائلاً :

يا ربي والهي يسوع المسيح اسمع صلاتي فاهتف اليك اليوم انا عبدك تربو • لكي ترسل ملاكك ليعينني في هذه الساعة الصعبة

نجني يارب من فم هذا الوحش الردي المختبل الكلب الكلِبْ ٠ كما نجيت دانيال من افواه الأسد الضارية ٠ وكما نجيت يونان من بطن الحوت ٠ وداود من يد الفلسطيني الغريب الجنس ٠ وكما نجيت الثلاثــة فتية القديسين من اتون النار المتوقـدة ٠ انقذني من هذا الوحش الردي ٠ لانك انت رحيم ومتحنن على الجبلة التي خلقتها على صورتك ومثالك ومخلص جميع المتوكلين عليك ٠ نجني بيمينك الغير المدروك ٠ اذكر يارب اني تراب وانا لحم ودم ٠ يامعين من ليس له معين ٠ وملجأ من ليس له ملجأ ٠ وسامع صوت من يهتف اليك بقلب مستقيم ٠ فلك ينبغي المجد ولابيك الصالح والروح القدس ٠ الآن وكل أوان والى دهر الداهرين امين ٠

فللوقت ارسل الله له ملاكه ونجاه واعطاه السلام ٠ وقال له ياقديس الله ابو تربو بعون الله الذي قبلت على اسمه هـذه الشدائد ٠ امدد العصاة التي بيدك فان الرب ارسلني اليك وامرك بهذا ٠ وانا أقويك كما قويت تادرس الاسفهسلار حتى قتل التنين الردي وخلص اولاد الارملة الايتام ٠ ومسك ملاك الرب

بيد القديس ابو تربو والعصاة فيها وجعلها على الكلب الكلب
فقتله · فصاح الروح النجس الساكن فيه · قائلاً انا احلف لك
يا قديس الله ابو تربو باسم الله خالق السموات والارض والبحار
وكلما فيها · انه حيث الموضع الذي يُذكر اسم الله واسمك فيه لا
ادخله ابداً · لاجل الملاك الماشي معك الذي قوّاك حتى
قتلتني وقتلت المسكن الذي كان لي · واني اقول لك اني لا
اعود ابداً اقيم في مكان يكون اسم الله واسماك فيه · فامر ملاك
الرب الارض ان تفتح فاها فنزل الروح النجس الى الاعماق ·
وبعد ذلك قال ملاك الرب للقديس ابو تربو اقول لك
يارجل الله تربو · ان الرب اعطاك السلطان على هذا الروح
النجس الردي في حياتك وبعد نياحتك من اتعاب هذا العالم ·
اذا سعر كلب بهذا الروح وصار الكلب النجس يعض احداً ·
رجلاً كان او امراءة · صغيراً او كبيراً · حراً او عبداً · فرساً او
ثوراً او بهيمة · اواي شئ من جميع ما خلقه الله له اربع قوائم ·
فاذا اكلهم هـذا الوحش الردي الشرير الكلب الكلب ·
حيث ما يذكر اسم الله واسماك ويقال ياالله اله القديس ابو تربو

اعضد عبيدك الذين ياكلون من هذا الفطير ويشربون من هذا الماء . اشفهم يارب واجذب سم هذا الوحش في هذا الوقت من هذا المريض . لا تجعله يفزع ولا يضطرب ولا يخاف ولا يصيبه شيء من الشر . ولا يضره سم الكلب . لان الرب امرني ان اكون معك في حياتك وبعد خروجك من الجسد يفعلون هذه الصلاة . لانها باسم الله وباسم الملائكة وباسمك . ولما فرغ الملاك من كلامه مع القديس ابو تربو سجد القديس للرب وصلى صلاة طويلة . وشكره على اسمه وعلى ما اوهبه وارسل ملاكه ونجاه من الروح النجس الشرير .

وبعد ذلك شاع اسم القديس ابي تربو في كل مكان انه يشفي كل من ياتي اليه ملسوع من الكلاب الكلاب . بقوة الله الكائنة معه كما وعده بذلك على الارض الى الابد . فكانت امراة مسكينة لها ابن وحيد عضه الكلب الكلب . وسال منه دم حتى أيئست والدته من الحيوة . وقد بلغها خبر القديس ابي تربو . فاخذت ابنها الوحيد المتالم واخذت معه سبع خبزات فطير وسبع جبنات بلا ملح وسبع تمرات وقليل من الزيت الطيب وقليل

من الخمر. وحملتها للولد الذي اكله الكلب في ايزار ابيض معلق في عنقه وجاءت به الى القديس ابي تربو. فلما دنت منه ورأته خجلت ان تقرب اليه. وامرت ابنها ان يمضي اليه ليبارك عليه. فتقدم الصبى وسأله ان يصلى عليه ليشفى بصلاته. ولما رآه القديس ابو تربو قال له مرحباً بك ياولدي ماذا جئت تطلب. فقال له الصبي ولم يعلم انه القديس ابو تربو جئت انا المسكين الى القديس ابي تربو ليصلى عليَّ لكي الرب يشفيني ويعافيني. لان الكلب الكلب عضنى. فدعا القديس ابو تربو للوقت سبعة اطفال. بلا خطية مباركين. وقال لهم ايها الاطفال المباركين اتبعوني. ومهما قلت لكم حينئذٍ اعيدوه اليَّ. فاجلس الصبى قدامه ومعه الفطير والجبن والخمر والتمر. ووعاء مملوء ماء وقليل زيت طيب. وامرهم ان يدوروا حوله سبع دورات والاطفال يتبعونه. وهو يقول لهم مرحباً بكم ايها الاطفال. السلام عليكم فيقولون له وعليك السلام يا معلم. فيقول لهم ماذا جئتم تطلبون. فيقولون له جئنا نطلب الشفاء والعافية من الله ومن القديس ابى تربو. فيقول لهم امضوا بسلام. الرب يشفيه

ويعافيه برحمته . كوعده الصادق لي انا عبده المعترف باسمه .
ولما انتهت السبعة دورات وقف القديس ابو تربو وحول وجهه
الى الشرق . وبسط يديه ورفع عينيه الى السماء وصلى هكذا قائلاً :

يا ربي والهي استجب لدعائي واسمع طلبتي . لانك انت
الذي خلقت السماء والارض والبحار والانهار وكل ما فيها .
وخلقت الجبال والآكام والأودية وكونت الشمس والقمر .
وكونت الفردوس في شرق عدن . وجبلت الانسان على
صورتك ومثالك . وخلقت الدبابات والوحوش وكلما يدب
على الارض كلها بكلمتك . انت القائل لتخرج الارض كاجناسها
وخلقت الطيور كاجناسها . واتيت بالجميع الى آدم فسماها .
واخضعتها تحت قدميه لكي يكون سلطان للانسان على ما
خلقت . واسكنت مخافتك في قلوبها الى احقاب الدهور .
ونظرت الى آدم انه وحيداً فجعلت له امرأة تؤانسه لكي ينمو جنس
البشر . فدخل العدو في الحية والحية أطغت حواء . وحواء
أطغت آدم وخالفا وصيتك وخرجا من الفردوس فرحمتهما
وارسلت ابنك الوحيد حتى خلصهما من جهنم القصوى . وعتقت

العالم من يد ابليس • ورددت آدم وذريته الى الفردوس دفعة اخرى بدمك الكريم على عود الصليب • واعطيتنا السلطان ان ندوس الحيات والعقارب ونشرب السم القاتل فلا يؤذينا • فلهذا انا عبدك تربو المسكين انظر اليّ في هذه الساعة• انا عبدك اسمع تضرعي واقبل اليك صلاتي • فانك عالم انا لحم ودم وروح يذهب ولا يعود • انظر من علوك المقدس على عبدك (فلان) برحمتك وتحننك • وانزع عنه الكلاب الكَلِب وقلق الروح النجس • واجذب سمه منه الى خارج • ولا تدع خوفه في قلبه • وانزع منه الاضطراب • وثبتة بقوتك وحصنه بقوة ملائكتك الاطهار • لانك انت نجيت داود من يد الفلسطيني • ودانيال من افواه الأسد الضارية • وأنقذت يونان من بطن الحوت وخلصت الثلاثة الفتية من أتون النار المتوقدة • وارميا من جوف الحماة • وابا القديس مرقوريوس من وجوه الكلاب • وقوّيتَ الشهداء في عذابهم • وارسلت رئيس الملائكة ميخائيل الى تادرس الاسفهسلار باوخيطيس وقوّيته حتى قتل التنين • وانت معين لكل من يهتف اليك • كما نطقت

بالروح القدس على فم داود ٠

✵ ثم يقول هذه المزامير ✵

مزمور (١٩) أوله :ـ يستجيب لك الرب ٠ـ ومزمور (٢٢) أوله :ـ الرب يرعاني ٠ـ ومزمور (١١٨) أوله ـ طوباهم جميع الذين بلا عيب ٠ـ ومزمور (١٢٠) أوله :ـ رفعت عينيَّ الى الجبال ٠

✵ ثم يقول هذه الطلبة ✵

يارب اسمع لي تضرعي انا عبدك أطلب اليك اليوم وفي كل زمان وفي هذه الساعة ٠ ترأف على عبدك (فلان) لتخلصه من الكلب الكلب ٠ ولا يمرض ولا يصير فيه جرح ٠ ولا يتألم من سم فمه ٠ ولا تجعل لأسنانه علامة في جسده ٠ ولا تخاف نفسه ولا تتغير حواسه ولا تقلق روحه ٠ بل يكون ثابتاً بقوتك المقدسة ٠ ولك ينبغي المجد والاكرام والسجود ٠ الآن وكل أوان والى دهر الداهرين امين ٠

⁂ ثم يجمع الكاهن سبعة اطفال ويشبك بعضهم بأيدي بعض ⁂
⁂ ويدوروا سبع دورات وهم يقولون هكذا ⁂

Ⲡⲉⲥⲑⲉⲛⲁⲡⲁⲥ : ϣϣⲉⲣⲡⲉⲣⲓⲕⲁⲥ : ϣⲁⲣⲣⲁⲥⲟ̀ⲛ̀ⲑⲁⲥ : ⲕⲉⲣϣⲛ : ⲡⲁⲣϣⲛ : ⲥⲟⲩⲡⲉⲛⲓⲛ : ⲥⲟⲩⲕⲉⲛⲓⲛ : ⲡⲓⲥⲑⲉⲣⲡⲟⲩ[1] .

فاذا انتهت السبع دورات يقف العريف الكبير او الراس الكبير الذي في الاطفال قدام الكاهن ويقول له السلام عليك ايها المعلم • فيقول له عليك السلام يا ولدي • ماذا جئت تطلب • يقول له قد جئت اطلب الشفاء والعافية من عند الله والقديس ابي تربو • ثم يتناول من الفطير بفمه والكاهن ماسكا له ويأخذه من فمه ويضعه في حجر الذي اكله الكلب • وكذلك ياخذ

(١) ان هذه الجملة يمكن ان تكون من اللغة اليونانية وانما محرّفة عن اصلها ويحتمل ان تكون هكذا بالتقريب : — **Πιστέυε νὰ πας : Ισχυρο περισπας : χαιρε ὸ επωας : και αρχήπ : σουπενιν . σουκενιν : Πισθέρπου •** ويفهم بان معناها بالتقريب من قولك : آمن بانك ستشفى بالمرة • وانك ستخلص (من دائك) بقوة وبفرح من الواهب المنعم الاولي الفائق (له المجد) • الآن وكل اوان : يا ايها الشافي :

بقية الاطفال السبعة سبعة لقمات • ويدع المريض يفطر عليها سبعة ايام ويشرب قليلاً من الماء والخمر • ويُدْهن من الزيت المصلى عليه فانه يبرأ ببركة الله والقديس ابى تربو •

⁂ تم وكمل كتاب القنديل مع صلاة القديس ابو تربو ⁂
⁂ بسلام من الرب آمين ⁂

